

ஜனவரி 2015 January | இதழ் 288 ISSUE

# தமிழர் தகவல்

TAMILS' INFORMATION



தமிழர் தகவல் 24 ஆண்டுகள்  
பெப்ரவரி 1991 – ஜனவரி 2015



24 வது ஆண்டில்  
th Year

Digitized by Noolaham Foundation  
noolaham.org | aavanaham.org

Growing  
with the  
Community  
ESTD-1991



ISSN 1206-0585

ஆரம்பம்  
பெப்ரவரி 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canadaதொலைபேசி  
416 920 9250தொலைநகல்  
416 921 6576மின்னஞ்சல்  
tamilsinfo@sympatico.ca

தயாரிப்பு

ஈழத்தமிழர் தகவல் நிலையம்,  
ரொறன்ரோ &  
தமிழர் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவு

வெளியீடு

அகிலன் அசோஷியேற்றஸ்

முதன்மை ஆசிரியர்  
திரு எஸ். திருச்செல்வம்இணை ஆசிரியர்  
மஞ்சி திருஉதவி ஆசிரியர் &  
தயாரிப்பு முகாமையாளர்  
சசி பத்மநாதன்உதவி ஆசிரியர்கள்  
குயின்ரஸ் துரைசிங்கம்  
அனோஜினி குமாரதாசன்பொது முகாமையாளர்  
எஸ். டி. சிங்கம்விநியோக முகாமையாளர்  
ஆர். ஆர். ராஜ்குமார்பொதுமக்கள் தொடர்பு  
இ. சிவலிங்கம்  
எஸ். திருமுருகா  
ப. சீவசுப்பிரமணியம்  
பொன். சிவகுமாரன்  
என். குமாரதாசன்தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன் கிறாஃப்மாதாந்தம்  
5000 பிரதிகள்ஆண்டு மலர்  
6000 பிரதிகள்

ஆசிரியரிடமிருந்து

From the Editor

## ஒட்டகப் பயணம்

தமிழர் தகவலை விருப்புடன் படித்துவரும்  
அபிமான வாசகர்களே!  
தமிழர் தகவலை நேசித்து ஆதரித்துவரும்  
வணிக வள்ளல்களே!  
தமிழர் தகவலுக்கு விடயங்களை வழங்கிவரும்  
அறிஞர் பெருமக்களே!  
தமிழர் தகவலின் தொடர் வளர்ச்சியில்  
ஆர்வமுள்ள அன்பு உறவுகளே!

உங்கள் கைகளில் இப்போது விரிந்திருப்பது, தமிழர் தகவல் தனது  
இருபத்துநான்கு ஆண்டுகளைப் பூர்த்தி செய்துள்ள இதழ்.

அலைவுத் தமிழராகப் (Diaspora Tamils) புகலிடத்தில் நாம் கொண்ட  
ஈழவரின் கனடிய அடையாளமாக உலகப் பரப்பில் தமிழர் தகவல்  
திகழ்ந்து வருகின்றது.

கனடிய மண்ணில் பிறந்து வளர்ந்து, இருபத்துநான்கு ஆண்டுகளில்  
ஒரிதழ் கூடத் தவறாது - மாதாமாதம் ஐந்தாம் திகதியன்று வெளிவந்து  
கொண்டிருக்கும் ஒரேயொரு அச்சு ஊடகம் என்ற பெருமையும்  
இதற்குண்டு.

இந்தப் பெருமைகளின் உருத்துக்காரர்கள் நீங்கள்தான். 1991ம்  
ஆண்டிலிருந்து ஒவ்வொரு ஆண்டாக திரும்பிப் பார்க்கையில், நாங்கள்  
ஒன்றிணைந்து பாதம் பதித்த பாதை பளிச்செனத் தெரிகின்றது.

கண்களைக் கட்டி காட்டில் விட்டது போன்று, எங்கள் மண்ணுடனும்  
அதன் ஈரம்காயா வேருடனும் இறக்கி விடப்பட்ட புதிய நிலத்தில், எங்கள்  
வேர்களைப் பரப்பி விழுது விட்டு நாம் எழுந்து நிற்கிறோம் என்றால்,  
எங்கள் உறவும் உணர்வும் வீரியத்துடனுள்ளன என்றதானே அர்த்தம்!

எங்கள் முன்னோர் எம்மிடம் கையளித்த தாய்மொழியையும், நாங்கள்  
சுமந்துவந்த எமது பண்பாட்டு விழுமியங்களையும் இந்த மண்ணில்  
புகைத்து விடாது, அடுத்த பரம்பரைக்கு நேர்த்தியாகக் கையளிக்கும்  
பாரிய பணியைச் செம்மையாக நிறைவேற்றி வரும் பயணத்தில் தமிழர்  
தகவல் தன்னை முழுமையாக இணைத்து வந்துள்ளது.

தாயக மக்களின் துயர் துடைக்கும் தூயசேவையிலும், தாயக மண்ணின்  
விடுதலையை நோக்கிய ஆத்மார்த்த செயற்பாடுகளிலும் தமிழர்  
தகவல் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்தி, புரண பங்காளியாகவே  
இயங்கி வந்துள்ளது.

வந்தாரை வரவேற்று வாழவைக்கும் கனடிய அரசாங்கங்களினதும்  
மக்களினதும் நல்லெண்ணத்தை மதித்து, அவர்களின் பரோபகார  
சிந்தைக்கு மதிப்பளிக்கும் நற்பிரணைகளாக எம்மவர் வாழாதற்கு  
வேண்டிய தகவல்களை வழங்கும் நெடுஞ்சாலைப் பயணத்தின்  
முதலாவது கால்நூற்றாண்டை எட்டிப் பிடிக்கின்றோம் என்பது வியப்பான  
புதுஅனுபவம்.

இது ஒரு ஒட்டகப் பயணம் என்பதைப் புரிந்துகொண்டே இருபத்துநான்கு  
ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் முதல் அடியை எடுத்துவைத்தோம். எங்கள்  
கவடுகளை இந்த மண்ணில் ஆழமாகவும் நேர்த்தியாகவும் பதிப்போம்!

திரு எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

Established  
February 1991P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
CanadaTel: 416 920 9250  
Fax: 416 921 6576email  
tamilsinfo@sympatico.caProduced by  
Eelam Tamil Information  
Centre (ETHIC) of Toronto &  
Tamil Information  
Research Unit (THIRU)Published by  
Ahilan AssociatesEditor in chief  
Thiru S. ThiruchelvamAssociate Editor  
Ranji ThiruAssistant Editor and  
Production Manager  
Sasi PathmanathanAssistant Editors  
Quintus Thuraisingam  
Anojini KumaradasanGeneral Manager  
S.T. SingamCirculation Manager  
R. R. RajkumarPublic Relation  
R. Sivalingam  
S. Thirumuruga  
P. Sivasubramaniam  
Pon. Sivakumaran  
N. KumaradasanTechnical Support  
Haran GraphMonthly  
5000 CopiesAnnual  
6000 Copies



## 24வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீடும் வருடாந்த விருது விழாவும் அடுத்த மாதம்

1991ம் ஆண்டிலிருந்து இதுவரை 288 மாதங்களாகக் கனடாவில் மாதந்தவறாது வெளிவருகின்ற 'தமிழர் தகவல்' சஞ்சிகையின் 24வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர் வெளியீடும், வருடாந்த விருதுகள் வழங்கும் வைபவமும் இணைந்த நிகழ்வு அடுத்த மாதம் ரொறன்ரோ நகரின் மத்தியில் அமைந்துள்ள நகர மண்டபத்தின் அங்கத்தவர் சபா பீடத்தில் நடைபெறவுள்ளது.

கனடியத் தமிழரின் அடையாளமாக மிளிர்கின்ற 'தமிழர் தகவல்', இந்த மண்ணின் மூத்த இதழியலாகவும், சர்வதேச ரீதியாக வசிப்பவர்களின் எழுத்துகளையும் நிகழ்வுகளையும் பதிவு செய்து வரும் தனித்துவ இதழாகவும் துறைசார் வல்லுனரால் மதிக்கப்படுகிறது.

புலம்பெயர் மண்ணில் 'அறிஞர்களையும் கலைஞர்களையும் வாழும்போதே சிறப்பித்து மதிப்பளிப்போம்' என்பதை ஒரு முன்னுதாரணமாக ஆரம்பித்து வைத்த பெருமையும் தமிழர் தகவலுக்கே உரியது.

ஆண்டு மலர் வழக்கம்போல சுமார் 160 பக்கங்களில், முக்கியமான தகவல்களை உள்ளடக்கிய விடயதானங்களுடன் வெளிவரவுள்ளது.

விருதுகள் வழங்கும் நிகழ்வுக்கு வழமையான துறைகளோடு இம்முறை மூன்று புதிய துறைகளிலிருந்து வல்லுனர்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளனர். கனடா தவிர்ந்த மற்றொரு புலம்பெயர் நாட்டில் வாழ்ந்தவாறு உலகளாவிய சாதனைகள் புரிந்து வருபவர் இவர்களில் ஒருவர்.

தமிழர் தகவல் விழா அழைக்கப்படுவோர் மட்டும் கலந்து கொள்ளும் வைபவம். அழைக்கப்படுவோருக்கு, இந்த மாதம் 31ம் திகதிக்கு முன்னராக அழைப்பிதழ்கள் கிடைக்கும் வகையில் தபால் மூலம் அனுப்பி வைக்கப்படும்.

மேலதிக விபரங்களுக்கு 416 920 9250 இலக்கத்தில் தகவலைப் பதிவு செய்தால், தாமதமின்றித் தொடர்பு கொள்ளப்படும்.

## சிங்களப் பெளத்த பேரினவாதத்தின் உன்னதமான தலைவன் நீயா? நானா? ஒரே குட்டையில் ஊறிய இருவரும் போட்டி!

### Sri Lanka's Presidential Election - January 8

இலங்கையின் அடுத்த ஜனாதிபதியைத் தெரிவதற்கான தேர்தல் இந்த மாதம் 8ம் திகதி வியாழக்கிழமை நடைபெறவுள்ளது.

ஒருவர் இரு தடவைகளுக்கு மேல் ஜனாதிபதியாக இருக்க முடியாது என்ற சட்டத்தை தமது விருப்புக்கேற்ப மாற்றிய மகிந்த ராஜபக்ஷ, தமது இரண்டாவது பதவிக்காலம் முடிவடைவதற்கு இருண்டு வருடங்களுக்கு முன்னராக - சோதிடக்காரர்களின் கணிப்புக்கிணங்க இத்தேர்தலை நடத்துகிறார்.

எதிர்க்கட்சியான ஐக்கிய தேசியக் கட்சியின் தலைவர் ரணில் விக்கிரமசிங்க மகிந்தவுடன் போட்டியிடத் தகுதியானவரல்ல என்ற காரணத்தால், கடந்த முறையைப் போன்று இம்முறையும் பொதுவேட்பாளர் ஒருவரையே எதிரணிகள் நிறுத்தும் நிலையேற்பட்டது.

சரத் பொன்சேகா, கரு ஜெயகுரியா, சந்திரிகா குமாரதுங்க, ஷிராணி பண்டாரநாயக்க என்று பலருடைய பெயர்கள் இதற்கு அடிபட்டவையினும், கடந்த நவம்பர் 21ம் திகதி மைத்திரிபால சிறிசேனாவை தங்கள் பிரதிநிதியாக எதிரணிகள் களத்தில் இறக்கின.

இது யாரும் எதிர்பார்த்திருக்காத அதிர்ச்சியான பெரும் திருப்பம். மகிந்த ராஜபக்ஷவைத் தலைவராகக் கொண்ட சிறீலங்கா சகந்திரக் கட்சியின் செயலாளராவும், முக்கிய அமைச்சராவிரிருந்தவரை மகிந்தவுக்கு எதிரானவராக், அவரை எதிர்க்கும் அபேட்சகராகக் கொண்டு வந்த சாணக்கியர் சந்திரிகா குமாரதுங்கவே.

மைத்திரிபாலவின் திடீர் பாய்ச்சலையடுத்து மகிந்த தரப்பிலிருந்து அமைச்சர்கள், எம். பிக்கள், மாகாண/பிரதேச சபை உறுப்பினர்கள் என்று பலர் கட்சி தாவிதானது மகிந்த சற்றும் எதிர்பாராதது. எதிர்க்கட்சிகளிலிருந்து அடுத்தடுத்து பலரைத் தம்பக்கம் இழுத்து, தமது அணியின் பலத்தை முன்றிலிரண்டு பங்காக்கி வைத்திருந்த மகிந்தவின் செல்வாக்கு திடீரெனச் சரிய ஆரம்பித்தது.

ஆனாலும் அவர் சேர்ந்து விடவில்லை. ஐக்கிய தேசியக் கட்சியின் செயலாளராகப் பத்து வருடங்களுக்கு மேலிருந்த திஸ்ஸ அத்தநாயக்காவைத் தம்பக்கம் இழுத்து, மைத்திரிபால சிறிசேன வைத்திருந்த சுகாதார அமைச்சர் பதவியை ஒருவகைக் கையூட்டலாக வழங்கினார். 'உன்னால் முடியுமானால் என்னாலும் முடியும்' என்ற சவால் பாணியில் இது அமைந்ததாயினும், இதனால் மகிந்தவின் அணி எதிர்பார்த்தளவுக்குப் பலமோ நன்மையோ அடையவில்லை.

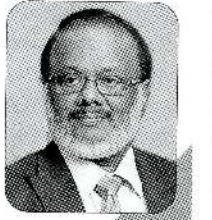
இலங்கையில் ஆட்சி மாற்றமொன்று வேண்டுமென்பது பலரதும் (தமிழர் உட்பட) விருப்பம். அதனை இலக்காக வைத்தே மேற்குலகம் மைத்திரிபால என்ற காயை நகர்த்துகின்றது. நினைப்பது நடக்குமானால், தேர்தல் முடிவு ஆள்மாற்றத்தை மட்டுமே ஏற்படுத்துமென்பதைத் தவிர வேறென்றுமில்லை! காரணம் - மகிந்தவும் மைத்திரியும் ஒரே மகாவம்சக் குட்டையில் ஊறிய பெளத்த பேரினவாதிகள்.

இந்தத் தேர்தலில் தமிழ் மக்கள் பிரச்சனை பற்றியோ, அல்லது அவர்களின் அரசியல் அபிலாஷைகள் பற்றியோ இரு அணியினரும் எதுவும் கூறவில்லை. ஆனால், தமிழரின் வாக்குகளை எப்படியாவது பெற்று விடவேண்டுமென்பதில் ரகசிய அக்கறை காட்டுகின்றனர்.

"தேசிய அரசின் மூலம் தமிழர் பிரச்சனை தீர்க்கப்படும்" என்று மைத்திரிபால கூறுவதும், "நடந்ததை மறந்துவிடுங்கள்; என்னை நம்புங்கள்" என்று மகிந்த புலம்புவதும்..... சிங்களவருக்குத் தெரியாமல் தமிழருடன் 'கள்ள உறவு' பேணி அவர்களின் வாக்குகளை அபகரிக்க இரு தரப்பும் முனைவதையே காட்டுகின்றது.

"மகிந்த வென்றாலென்ன, மைத்திரிபால வென்றாலென்ன இவர்களால் எங்கள் பிரச்சனைக்கு ஒரு தீர்வு கிடைக்கப்போவதில்லை என்ற முடிவில் எமக்குள் வேறுபாடில்லை" என்பதை இந்தத் தேர்தல் மூலம் எவ்வாறு தமிழர்கள் உலகுக்கு எடுத்துக்காட்டப் போகிறார்கள்?●

60ஸ்தி





றஞ்சி திரு

சின்னச் சின்ன  
தகவல்கள்

பத்து டாலர்களுக்கு மேற்பட்ட பெறுமதியுள்ள பயண டிக்கட்டுகளைப் பெறுபவர்கள் வங்கி அட்டையை அல்லது கடன் அட்டையைப் பயன்படுத்தும் திட்டத்தை ரொறன்ரோ போக்குவரத்து கமிஷன் (ரி.ரி.சி) இந்த மாதம் முதலாம் திகதியிலிருந்து நடைமுறைக்குக் கொண்டு வந்துள்ளது. ரொறன்ரோவில்ள்ள சகல 'சப்வே' நிலையங்களிலும் இதனைக் கொள்முதல் செய்ய முடியும். பயணிகளின் வசதி கருதி இந்த நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டுள்ளதாக ரி.ரி.சி அறிவித்துள்ளது.

கடந்த 2004 முதல் 2014ம் ஆண்டு வரையான பத்தாண்டு காலத்தில் திருமணத்துக்கான உரிய வயதை எட்டாத நூறு மில்லியன் பெண்கள் உலகளவில் கட்டாய திருமணத்துக்கு ஆளாகியுள்ளதாகப் புள்ளி விபரமொன்று தெரிவிக்கின்றது. இவ்வாறான திருமணங்களால் அவர்களினதும் அவர்களின் பிள்ளைகளினதும் மனோநிலை பெரிதும் பாதிக்கப்படுகின்றது. இதனால் மக்களிடையே சமத்தவமின்மை ஏற்படுவதால் இதனைத் தடுப்பதற்கு சட்ட நடவடிக்கை எடுக்க ஆலோசிக்கப்படுகிறது.

கனடாவில் புகழ்பெற்ற 'ஜஸ் ஸ்கேற்றிங்' விளையாட்டில் ரொறன்ரோவில் வசிக்கும் தமிழ் மாணவியான பிரியா ரமேஷ் முன்னணியில் திகழ்ந்து கனடிய ஊடகங்களில் இடம்பிடித்துள்ளார். ஒலிம்பிக் போட்டியில் பங்குபற்றிப் பரிசு பெறுவதையே இலக்காகக் கொண்டு இவர் விளையாடி வருகின்றார். தமிழீழத்தில் இளவாலையைத் தாயகமாகக் கொண்ட இவர், கனடாவில் காலஞ்சென்ற நா. சிவலிங்கம் மற்றும் ஜனனி தம்பதியரின் மூத்த பேர்த்தியும், ரமேஷ் - சிவாஜினி தம்பதியரின் புதல்விமாவார்.

ரொறன்ரோவுக்கும் இந்தியத் தலைநகரமான டில்லிக்குமிடையே மீண்டும் இந்த வருடம் நவம்பர் மாதத்திலிருந்து நேரடி விமான சேவை ஆரம்பமாகவுள்ளது. எட்டு ஆண்டு இடைவெளிக்குப் பின்னர் மீள ஆரம்பிக்கப்படவுள்ள இச்சேவையால் தெற்காசியப் பிராந்தியத்துடன் அதிகளவு ஒத்துழைப்பை வளர்க்க முடியுமென கனடிய அரசு நம்புகின்றது. வாரத்துக்கு நான்கு தடவைகள் நடைபெறுவுள்ள இச்சேவைக்கு இப்போதே ஆசனங்களைப் பதிவுசெய்ய முடியுமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

ரொறன்ரோவின் முன்னாள் மேயர் றொப் ஃபோர்ட், அவரது சகோதரர் டக் ஃபோர்ட் ஆகியோரை உள்ளடக்கிய ஃபோர்ட் குடும்பம், ரொறன்ரோவின் வைத்தியசாலை ஒன்றுக்கு 90,000 டாலர்களை அன்பளிப்பாக வழங்கியுள்ளது. கீல் வீதியில் அமைக்கப்படுகின்ற வடஅமெரிக்காவின் முதலாவது 'டிஜிற்றல்' மயமாக்கப்பட்ட வைத்தியசாலைக்கே இந்த அன்பளிப்பு கிடைத்துள்ளது. இவ்வைத்தியசாலை இந்த வருட அக்டோபர் மாதத்தில் திறக்கப்படலாமென எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது.

ரொறன்ரோவில் தற்போதைய குளிர் காலத்தில் சரியுடன் கூடிய வைரல் காப்ச்சல் வேகமாகப் பரவி வருவதாக ரொறன்ரோ நகர சுகாதார சேவைப் பிரிவு அறிவித்துள்ளது. முதியவர்களையும் சிறுவர்களையுமே இந்நோய் மோசமாகத் தாக்கி வருகின்றது. இதற்கான தடுப்பூசி நகரின் பல இடங்களிலும் தற்போது இலவசமாக ஏற்பட்டு வருகின்றது. இந்நோயினால் மூவர் கடந்த மாத முற்பகுதியில் வைத்தியசாலைகளில் மரணமாகியது குறிப்பிடத்தக்கது.

கனடாவில் தற்போது ராணுவத்தில் கடமையாற்றுவவர்கள் மற்றும் முன்னாள் ராணுவ வீரர்கள் ஆகியோரின் மனநல மேம்பாட்டுக்கென கனடிய அரசு இருநூறு மில்லியன் டாலர்களை ஒதுக்கியுள்ளது. அண்மைக் காலங்களில் ராணுவத்தினர் மத்தியில் பலவகையான மன உளைச்சலும், தற்கொலைச் சம்பவங்களும் அதிகரித்து வந்ததன் காரணமாகவே திடீரென இந்த நடவடிக்கையை எடுக்க நேரிட்டது. இந்த நிதியின் ஒரு பகுதி ராணுவத்தினரின் குடும்ப நலன்களுக்கும் பயன்படுத்தப்படும்.

## இராஜதந்திரிகளுக்கு தடைவிதிக்க கோரிக்கை

இலங்கையின் இராஜதந்திரிகளுக்கும் இராணுவ அதிகாரிகளுக்கும் கனடா வருவதற்கு அனுமதியளிக்காது அவர்களுக்குத் தடை விதிக்க வேண்டுமென ஒன்ராறியா மாகாண பறி (Barré) தொகுதியின் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பற்றிக் பிறவுண் கனடியப் பிரதமரிடம் எழுத்து மூலம் வேண்டுகோள் விடுத்துள்ளார். இலங்கை அரசின் மனித உரிமை மீறல் மற்றும் போர்க்காலக் குற்றங்களைத் தமது கடிதத்தில் இவர் விளக்கியுள்ளார்.

## நியுஜேர்சி பாடசாலைகளுக்கு தைப்பொங்கல் விடுமுறை

அமெரிக்காவின் நியுஜேர்சியிலுள்ள சுமார் 2500 பாடசாலைகளுக்கு இந்த மாதம் 14ம் திகதியில் வருகின்ற தைப்பொங்கல் தினம் விடுமுறை நாளாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

## பெற்றார் ஸ்பொன்சர் மீண்டும் ஆரம்பம்

பெற்றாரையும் பாட்டன் பாட்டிகளையும் குடும்ப உறவின் கீழ் கனடா வர ஸ்பொன்சர் செய்யும் திட்டம் இந்த மாதம் 2ம் திகதி மீண்டும் ஆரம்பமாகியுள்ளதாக குடிவரவு அமைச்சர் கிறிஸ் அலெக்சாந்தர் அறிவித்துள்ளார். அதேசமயம் ஏற்கனவே அறிமுகமான 'குப்பர் விசா' திட்டமும் இப்போது அமுல் செய்யப்படுகின்றது.

## குடும்ப நோயாளர் பராமரிப்புத் திட்டம் மேலும் விஸ்தரிப்பு

தங்கள் குடும்பத்தில் நோய் வாய்ப்பட்டிருக்கும் ஒருவரைப் பராமரிப்பதற்கு தொழில் நிலையத்தில் நீண்டகால விடுப்பு எடுக்கும் திட்டத்தை ஒன்ராறியா அரசு கடந்த மாதம் 29ம் திகதியிலிருந்து மேலும் விஸ்தரித்துள்ளது. ஒருவர் தமது வேலையை இழக்காது 'குடும்ப வைத்திய லீவு'த் திட்டத்தில் மேலும் சில சலுகைகள்பெற இத்திட்டம் வழிவகுக்கின்றது.

## Ottawa ignores rule of law In refugee health cuts case

By: Jennifer Bond

The Harper government's recent decision to continue denying health care benefits to certain groups of refugees is deeply problematic not only because it means vulnerable people in this country will continue to suffer, and possibly die.

All Canadians — regardless of their views on refugee health care — should also be deeply alarmed by the fact that this week our government chose to blatantly ignore an explicit court order. This type of action cuts directly against the rule of law, one of the most fundamental principles in any democracy. Canadians need to know that this has happened. And they need to care.

In the refugee health care cuts case, [HYPERLINK "http://www.thestar.com/news/canada/2014/07/04/court\\_rules\\_against\\_conservative\\_governments\\_refugee\\_health\\_cuts.html"](http://www.thestar.com/news/canada/2014/07/04/court_rules_against_conservative_governments_refugee_health_cuts.html) the government lost in court. In July 2014, Justice Anne Mactavish of the Federal Court determined that cuts to refugee health care amounted to cruel and unusual punishment that could not be justified. She found that changes made in 2012 are putting lives at risk in a way that is unconstitutional.

The rule of law requires that we all obey court rulings — even when we lose or disagree. Respect for the rule of law makes sure that no person, organization or government is above the legal regimes that enable our society to function. It is a key mechanism for ensuring that the power we give to the powerful does not become absolute.

The rule of law does not mean that every court decision is always right. When parties lose in court, they have a right to appeal the decision through legal channels. When a government loses in court, it also has the right to propose new laws that aim to meet the same objectives or, even, to trigger a constitutional mechanism that allows it to proceed notwithstanding a rights violation.

No party, however, has the right simply to ignore what a court has required them to do. Even the government.

In the refugee health care cuts case, the government has chosen to appeal its loss to the Federal Court of Appeal. While some may find this decision disappointing, it is absolutely within the government's right to do so.

The government's decision to appeal the case has no impact, however, on the validity of the Federal Court's original decision. After concluding that the 2012 changes to refugee health care were having a "devastating impact," Justice Mactavish ordered that the legal instrument that changed the refugee health care scheme in Canada would stop having legal force on Nov. 4.

Once that instrument (an order in council issued in 2012) became legally "void," it ceased having any effect on the laws that existed before it was passed. As a result, the government has, since Nov. 5, been legally required to provide refugee claimants with the same coverage it had before the 2012 changes.

To be clear, the government still has the power to change the scope and content of the health care coverage it provides to refugees. It can pass new laws or repeal the old scheme. It has done neither, which means it is bound by the legal order that existed before the changes in 2012.

The government also had the right to ask the Federal Court of Appeal to put a temporary "freeze" on Justice Mactavish's order until after its appeal of her decision has been heard.

This freeze is called a "stay" and it ensures that a party is not required to comply with a lower court order that would cause it irreparable harm if the decision ends up being reversed on appeal.

The government chose to exercise this right and asked for a stay in the refugee health care cuts case. It [HYPERLINK "http://www.thestar.com/news/canada/2014/10/31/court\\_denies\\_federal\\_appeal\\_to\\_delay\\_reversing\\_refugee\\_health\\_cuts.html"](http://www.thestar.com/news/canada/2014/10/31/court_denies_federal_appeal_to_delay_reversing_refugee_health_cuts.html)

"lost this request: on Oct. 31 the Federal Court of Appeal confirmed that the government had to follow Justice Mactavish's order beginning last week.

It has not done so. While certain refugee claimants have had their coverage restored, others have not.

Since the 2012 changes creating different levels of coverage for different people became void on Nov. 4, the government has no legal authority to draw these distinctions.

Its public statements that it is following the court's order are blatantly false.

The result is that our government is now ignoring a court order and acting outside of the law. When individuals do this, there are severe consequences, including potential jail time. Canadians need to pay attention to what is happening and make sure there are consequences here too.

**Jennifer Bond** is an Assistant Professor of Law at the University of Ottawa

Courtesy: Toronto Star, Nov 11 2014●



டாக்டர் எம். கே. முருகானந்தன்

## பலவகை மீன்களை நன்றாகச் சாப்பிடுங்கள்

“மீன் சாப்பிடுங்கள்” என்று சொல்லாத மருத்துவர்களே இன்று இல்லை எனலாம். மீன் சாப்பிடாத மருத்துவர்களும் கூட மீன் சாப்பிடுங்கள் என்று தங்கள் நோயாளிகளுக்கு அறிவுறுத்துகிறார்கள். அதுவும் முக்கியமாக கொலஸ்ட்ரோல், அத்தி எடை, இருதய நோய்கள் போன்ற பிரச்சனை உள்ளவர்களை அதிகம் ஊக்குவிக்கிறார்கள்.

மீன் உட்கொள்வது எல்லோருக்கும் நல்லது. இருந்தபோதும் கர்ப்பிணிப் பெண்களும், பாலூட்டும் தாய்மார்களும் மீன் சாப்பிடுவதில் சற்று அவதானமாக இருக்க வேண்டும் என்ற அறிவுறுத்தல் சில மேலை நாடுகளில் இருந்தது.

இதற்குக் காரணம் மீன்களில் இருக்கக்கூடிய சிறியளவு பாதரசம் என்ற கனிமமானது கரு உருவாகும் பருவத்திலும் முலைப்பால் அருந்தும் குழந்தைகளிலும் சில பாதிப்புகளை ஏற்படுத்தலாம் என அஞ்சப்பட்டதாலேயே ஆகும்.

இருந்தபோதும் அண்மையில் செய்யப்பட்ட ஆய்வுகள் இதை மறுதலிக்கின்றன. கரு உருவாகும் தருணத்திலும் முலைப்பால் அருந்தும் காலங்களிலும், குழந்தைகள் வளரும் பருவத்திலும் மீனைக் குறைவாக உட்கொள்வதால் அவர்களின் வளர்ச்சிக்கு அத்தியாவசியமான பல போசணைப் பொருட்களை இழக்க நேர்கிறது. இதனால் அவற்றின் வளர்ச்சி பாதிப்படைவதுடன் பொதுவான தேக ஆரோக்கியமும் பாதிப்பிற்கு ஆளாகும் என்பது தெரிய வந்துள்ளது.

அமெரிக்காவின் மருந்துகளுக்கான நிர்வாக சபையானது பாலூட்டும் தாய்மார்களும், கர்ப்பிணிகளும் வாராந்தம் உட்கொள்ளும் மீன் உணவின் அளவை அதிகரிக்க வேண்டும் என்கிறது. வாராந்தம் 8 முதல் 10 அவுன்சுகளுக்குக் குறையாத அளவு மீன் சாப்பிட வேண்டும் என்கிறது. இது கருவினதும் குழந்தைகளினதும் உடல் வளர்ச்சிக்கும் உடலுறுப்புகளின் உறுதிக்கும் அவசியம் எனச் சிபார்சு செய்துள்ளது.

ஏனெனில்

- மீனிலுள்ள புரதம் உயர்தரமானது.
- ஏனைய பல போசணைப் பொருட்களும் மீனில் உண்டு.
- ஆரோக்கியத்திற்கு கேடான நிறைந்த கொழுப்பு (saturated fat) மிகக் குறைந்த அளவே உண்டு.
- ஆனால் மிக ஆரோக்கியமான நல்ல கொழுப்பு ஆன ஒமேகா 3 கொழுப்பு அமிலம் அதிகம் உண்டு.

மீன்களில் பாதரசம்

இருந்த போதும் மீன்களில் பாதரசம் ஆனது methyl mercury என்ற இரசாயன வடிவத்தில் இருக்கிறது. இதனால் ஏற்படக் கூடிய பாதிப்புகளாவன மீனிலுள்ள ஏனைய போசணைப் பொருட்களால் கிட்டக்கூடிய நன்மைகளோடு ஒப்பிடும்தோது மிகக் குறைவானது என ஆய்வுகள் கூறுகின்றன.

எல்லா மீன்களிலும் பாதரசம் சிறிதளவேனும் இருக்கின்ற போதும் சில மீன்களில் அதன் செறிவு அதிகம் உண்டு. சுறா, வால்மீன், கிங்க் மேகரல், மெக்சிகோ வளைவில் பிடிக்கப்படும் ரைல் மீன் (tile fish) ஆகியவற்றில் அதிகம் உண்டு என்பதால் அவற்றை கர்ப்பிணிகளும் பாலூட்டும் தாய்மார்களும் தவிர்ப்பது நல்லது என அமெரிக்காவின் FDC அறிவுறுத்துகிறது. அத்துடன் அல்பர்கோர் ரியூனா (albacore tuna) உட்கொள்வதாயின் அதனை வாரத்தில் 6 அவுன்சிற்கு அதிகம் ஆகாதவாறு உட்கொள்வதில் தவறில்லை.

மிகக் குறைந்தளவு பாதரசத்தைக் கொண்ட மீன்களாக shrimp, pollock, salmon, canned light tuna, tilapia, catfish and cod ஆகியவற்றைச் சொல்கிறார்கள். இவற்றை அதிகம் உட்கொள்ளலாம்.

ஆறு, குளம், ஏரி போன்றவற்றிலிருந்து பிடிக்கப்படும் நன்னீர் மீன்களைப் பொறுத்த வரையில் அவற்றில் உள்ள பாதரசத்தின் அளவானது இடத்திற்கு இடம் மாறுபடக் கூடும்.

அவற்றின் பாதரச அளவு பற்றிய தரவுகளை அப்பிரதேச அரசுகள் வெளியிடாதவிடத்து வளர்ந்தவர்கள் வாராந்தம் 6 அவுன்ஸ்சிற்கு மேற்படாமலும் குழந்தைகள் வாராந்தம் 1/2 அவுன்ஸ்சிற்கு மேற்படாமலும் உட்கொள்ள வேண்டும் என அமெரிக்க மருத்துவ சபைகள் சொல்கின்றன. இலங்கைக்கென தனியான ஆலோசனைகள் இருப்பதாகத் தெரியவில்லை.

மீன்களில் பல வகைகள் உண்டு.

எண்ணெய்த் தன்மை மீன்கள்

சல்மன், வார்டின், மேகரல் trout and herring போன்றவை எண்ணெய் தன்மையான மீன்களாகும். இவற்றில் இருதயத்திற்கு மிகவும் நல்லதான omega-3 fatty acids என்ற கொழுப்பு கூடியளவு உண்டு. குழந்தைகளின் நரம்பு மண்டல வளர்ச்சிக்கும் ஒமேகா கொழுப்பு பெரிதும் உதவுவதால் கர்ப்பிணிகளும் பாலூட்டும் தாய்மார்களுக்கும் அவசியமானது.

அத்துடன் ஒமேகா 3 கொழுப்பு அமிலமானது உயர் இரத்த அழுத்தத்தைக் குறைக்கும், குருதிக் குழாய்களில் (நாடிகள் artery) கொழுப்பு படிவதைத் தடுக்கும் என்பதால் மாரடைப்பு அஞ்சைனா பக்கவாதம் போன்ற குருதிக் குழாய் நோய்களை ஏற்படுவதைக் குறைக்கும் என்பது நன்கு தெரிந்ததே.

இவற்றிற்கு அப்பால், மூப்படையும்போது ஏற்படும் பார்வைக் குறைபாடு நோய் ஏற்படாமல் தடுக்கும். மூப்படையும்போது ஏற்படும் முதுமை மறதிநோய் (Dementia) ஏற்படுவதைத் தடுக்கும், புரஸ்ரேட் புற்றுநோய் ஏற்படுவதற்கான வாய்ப்பைக் குறைக்கும் என்றெல்லாம் சில ஆய்வுகள் கூறுகின்றன. ஆயினும் இவற்றை உறுதிப்படுத்த மேலும் தெளிவான ஆய்வுகள் தேவைப்படுகின்றன.

(28ஆம் பக்கம் வருக)

ஆனந்தவிகடன் சஞ்சிகையில் பிரபல எழுத்தாளர் அ. முத்துலிங்கம் எழுதிய 'கடவுள் தொடங்கிய இடம்' தொடர், இந்த மாதம் ஆனந்தவிகடன் பிரசுரமாக நூல் வடிவம் பெற்றுள்ளது. இந்நூலுக்கு திரு. அ. முத்துலிங்கம் எழுதிய முன்னுரை கீழே பிரசுரமாகியுள்ளது.



அ. முத்துலிங்கம்

## நீதானே எழுத்தாளன்

ஜேம்ஸ் கமருனை தெரியாதவர்கள் குறைவாகவே இருப்பார்கள். டேர்மினேட்டர், டைட்டானிக், அவதார் போன்ற படங்களை எடுத்தவர். இவரிடம் சொந்தமாக உள்ள தனிமனித நீர்முழக்கி கப்பலில் கடலில் 11 கி.மீட்டர் ஆழத்துக்குப் போயிருக்கிறார். வேறு ஒருவரும் செய்யாத சாதனை அது. கடல் ஆழத்தில் சுதந்திரமாக வாழும் உயிர்களை அவதானிப்பதில் ஆர்வம் உள்ளவர். அவற்றை மேலே கொண்டு வந்தால் அவை திரவமாக மாறிவிடும் என்று சொல்கிறார். எனக்கு உடனே நினைவுக்கு வருவது புலம் பெயர்ந்த மக்கள்தான். சொந்த நாட்டில் அவர்களுக்கோர் அடையாளம் இருந்தது. புலம் பெயர்ந்த நாட்டில் அது அழிந்து அவர்கள் வேறு எதுவாகவோ மாறிவிடுகிறார்கள். அவர்கள் திரவமாக மாறுவதில்லை. ஆனால் திரவம் போலவே ஆகிவிடுகிறார்கள்

இலங்கை 1983 கலவரத்துக்கு பின்னர் லட்சக்கணக்கான மக்கள் புலம்பெயர்ந்தார்கள். இன்று நியூசிலாந்தில் (தென்துருவம்) இருந்து நியூசுபவுண்லாண்ட் (வடதுருவம்) வரைக்கும் ஏறக்குறைய 10 இலட்சம் புலம்பெயர் தமிழ் மக்கள் வாழ்கிறார்கள். இப்படியான இடப்பெயர்வு தமிழர் வரலாற்றில் நிகழ்ந்தது இதுவே முதல் தடவை. இலங்கை இனவழிப்பு போர் பற்றியும், அந்த மக்களின் அவலங்கள் பற்றி கட்டுரைகளும், சிறுகதைகளும், நாவல்களும், கவிதைகளும் வந்திருக்கின்றன. அதுபோலவே புலம்பெயர்ந்த வாழ்வு பற்றிய புனைவுகளும் கட்டுரைகளும் அவ்வப்போது பதிவாகியிருக்கின்றன. ஆனால் அவர்கள் பயணம் பற்றியும், அலைதல் பற்றியும் பதிவுகள் குறைவு. அவர்கள் பட்ட அவமானங்கள், வெற்றிகள், தோல்விகள், ஏமாற்றங்கள் போதிய அளவு எழுத்தாக மாறவில்லை. அந்த இடைவெளியை நிரப்பும் முயற்சிதான் இந்த நாவல். மூன்று வருடங்களுக்கு முன்னர் தொடங்கியது பலவிதமான மனிதர்களை தேடிச்சென்று நேர்காணல் செய்யவேண்டி இருந்ததால் பாதியிலே நின்று.

ஆனந்த விகடனில் கேள்வி பதில் பகுதியில் ஒரு வாசகர் என்னிடம் கேட்டார். 'என்ன எழுதுகிறீர்கள்?' நான் 'ஒரு நாவல்' என்று

பதில் எழுதிவிட்டேன். அதன் பின்னர் ஆனந்த விகடன் எங்கே நாவல் என்று கேட்டு எழுதத் தொடங்கியது. அப்படித்தான் நாவலை எழுதி முடிக்கவேண்டிய நிர்ணயம் ஏற்பட்டது. தொடராக எழுதுவதில் ஒரு பிரச்சினை உண்டு. ஒரு வாரம் முடிந்ததும் அடுத்த வாரம் தொடங்கிவிடும். எப்படியோ நாவல் தொடர் முடிவுக்கு வந்து இப்பொழுது புத்தகமாக உருமாறியிருக்கிறது.

புலம் பெயர்ந்து பயணித்தவர்கள் பலர் தங்கள் இலக்கு நாடுகளுக்கு போய்ச் சேரவில்லை. ஆயிரக் கணக்கானவர்கள் இறந்துவிட்டனர் சிலர் இடையில் காணாமல் போயினர். சிலர் திசைமாறி வேறு தேசங்களுக்கு போய் திருப்பி அனுப்பப்பட்டார்கள். சிலர் சிறையில் அடைப்பட்டு வெளியே வரவேயில்லை. பனியிலே கைவிரல்களை இழந்தவர்கள், பிரம்படி பட்டு தழும்புகளை காவியவர்கள், காலுடைந்தவர்கள், மனமுடைந்தவர்கள் என பலரை நான் சந்தித்திருக்கிறேன். ஒரு வித இன்னலும் இல்லாமல் நேராக இன்னொரு நாட்டுக்கு போய்ச் சேர்ந்தவர்களும் உண்டு.

கோடை காலத்தில் என் வீட்டுக்கு வெளியே உள்ள ஆசனத்தில் அமர்ந்திருந்தபோது ஒரு இளைஞர் வேகமாக என்னைக் கடந்துபோனார். 'நீங்கள் இலங்கையரா?' என்று கேட்டேன். அவர் 'ஓம்' என்றார். 'எப்ப வந்தனீங்கள்?' 'இப்ப வந்து ஆறுமாதம்' என்றார். அகதியா என்று கேட்க ஒமோம் என்றார். 'எப்படி வந்தனீங்கள்?' என்று கேட்டேன். 'கள்ள பாஸ்போர்ட்டில்தான்' என்று கூச்சமில்லாமல் சொல்லிவிட்டு வேகம் குறையாமல் நடந்து மறைந்தார். போர் முடிந்து பல வருடங்கள் ஆகிய பின்னரும் ஆட்கள் புலம் பெயர்ந்தபடியே இருக்கிறார்கள். இந்த அதிர்ஷ்டக்கார இளைஞர் வழியில் ஒருவித கஷ்டமும் அனுபவிக்காமல் நேரே வந்து சேர்ந்துவிட்டார்.

ஒருவாரம் முன்பு பிரபல கனடிய உணவகம் ஒன்றில் உணவருந்தச் சென்றேன். 200 பேர் ஒரே சமயத்தில் அங்கே உண்ண முடியும். கிருமி நாசினி பொருட்களை வானியில் காவியபடி ஓர் இளைஞர் ஒவ்வொரு மேசையாக துடைத்துக்கொண்டிருந்தார். பேச்சுக் கொடுத்தேன். அவர் புலம் பெயர்ந்த தமிழர். இரண்டு வருடம் முன்பு 52,000 டாலர்களை முகவருக்கு கட்டி வந்திருந்தார். '52,000 டாலரா? அவர் பாதிக்க காசை உணுத்துக் கட்டி விட்டதாகவும் மீதியை இன்னும் இரண்டு வருடத்தில் கட்டி முடித்து விடலாமென்றும் கூறினார். அவர் விலங்கு பூட்டப்பட்டு சிறையில் அடைபட்டிருக்கிறார். 20 மணி நேரம் கொன்ரெய்னரில் பயணம் செய்திருக்கிறார். 'உயிர் தப்பி வந்தது ஓர் அற்புதம்தான்' என்றார். 'இத்தனை காசு கொடுத்தது அதிகமாகத் தெரியவில்லையா?' 'உயிருக்கு இவ்வளவுதான் விலை என்று எப்படிச் சொல்லமுடியும்?'

ஹோமரின் காவியத்தில் ஒடிசியஸ் பத்து வருடங்கள் பயணம் செய்தான் என்று வரும். நான் சந்தித்தவர்களில் அநேகர் அதற்கும்சூடிய கால அவகாசம் எடுத்திருக்கிறார்கள். இந்த நாவலுக்காக அவர்களை நேர்காணல் செய்தபோது பல பிரச்சினைகளைச் சந்தித்தேன். 'அன்று ஆகாயம் என்ன நிறம்?' என்று கேட்பேன். அவர்களுக்கு தெரியாது. 'ஏதாவது பறவைகளை பார்த்தீர்களா?' மறந்துவிட்டது. 'என்ன உணவு தந்தார்கள்?' அதுவும் நினைவில் இல்லை. 'டிக்கட் பரிசோதகர் என்ன மாதிரி உடை அணிந்திருந்தார்?' 'சீருடைதான்.' 'என்ன நிறம்?' 'தெரியாது.' 'உக்கிரெயின் கோர்ட்டிலே நீதிபதி தீர்ப்பை ரஷ்யமொழியில் எழுதுவார். அதில் கைதி கையெழுத்துப் போட்டால்தான் தீர்ப்பு நிறைவேற்றப்படும். என்ன செய்தீர்கள்?' என்று பேட்டி கண்டவரிடம்

கேட்டேன். தீர்ப்பு வாசகத்தை ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்து பின்னர் அதை தமிழில் வாசித்துக் காட்டி கையெழுத்து பெற்றதாகச் சொன்னார். இப்படியான சின்னச் சின்ன அவதானிப்புகளும், நுட்பமான சங்கதிகளும் இடையிடையே எனக்கு கிடைத்தது பெரிய அனுசூலமாக இருந்தது.

இந்த நாவலை எழுதியபோது அடிக்கடி எழுத்தாளர் டேவிட் பெனியோவை (City of Thieves நாவலை எழுதியவர்) நினைத்துக் கொண்டேன். அவருக்கு கதை சொன்னவர் அவருடைய தாத்தா. அவர் அடிக்கடி நினைவூட்டுவார். 'நீதானே எழுத்தாளன். இடைவெளியை இட்டு நிரப்பு.' அதைத்தான் நானும் செய்தேன். ரோல்ஸ்ரோயுடைய அன்னா கரீனினா நாவலில் ஆரம்பத்திலேயே ஒரு வசனம் வரும். எதற்காக இந்த வசனம் என்று வாசித்தவுடன் தோன்றும். 'அன்று வெள்ளிக்கிழமை ஜேர்மன் மணிக்கூட்டுக்காரர் உணவுக் கூடத்தில் மணிக்கூட்டுக்கு சாவி கொடுத்துக் கொண்டிருந்தார்.' இதை நீக்கிவிட்டால் நாவலுக்கு பெரிய நட்டம் ஒன்றுமில்லை. ஆனால் அந்த வசனத்தில் எத்தனை தகவல்கள் சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன. ஒவ்வொரு வெள்ளிக்கிழமையும் சாவி கொடுக்கப்படும். சாவி கொடுப்பதற்கு ஒருத்தர் பிரத்தியேகமாக வீட்டுக்கு வந்து போகிறார். சாவி கொடுப்பது கடினமான காரியம் அல்லது ஒரு கனவான் செய்யக்கூடிய காரியம் அல்ல. நாவலில் எல்லாமே முக்கியம். தேவை என்று நாம் நினைக்கும் வசனங்கள். தேவையில்லை என்று தோன்றும் வசனங்கள். வசனம் முக்கியம் என்று கருதும் இடத்தில் ஒன்றுமே சொல்லாமல் விடப்பட்ட இடைவெளி.

இந்த நாவல் காரணமாக நான் நிறையப் பேருக்கு நன்றி சொல்லக் கடமைப்பட்டிருக்கிறேன். எழுத்தாளர் அ. ரவி லண்டனில் இருந்து அடிக்கடி கூப்பிட்டு 'எழுதிவிட்டீர்களா?' என்று கேட்பார். எழுத்தாளர், நடிகர் கந்தசாமி கங்காதரன், சுபாலேந்திரன், வினசென்றி டி போல், இளம்பூரணன், சோதி (கவிஞர் அவதானி) டிலிப்துமார், செழியன், மோகன், பவான் இன்னும் பெயர் தெரியாத பலர். இந்த நாவலை தொடராக ஆனந்த விகடன்ில் வெளியிட்ட ஆசிரியர் கண்ணன் அவர்களுக்கும் மற்றும் அன்புக்குரிய தமிழ்மகனுக்கும் என் நன்றி. முதல் அத்தியாயம் விகடனில் வெளியான மறுநாள் எனக்கு ஒரு தொலைபேசி அழைப்பு வந்தது. விகடன் குழும உரிமையாளர் திரு பா.சீனிவாசன் டெலிபோனில் என்னை 10 நிமிடம் பாராட்டினார். அவருடைய பாராட்டு எனக்கு கிடைத்த ஒரு விருதுபோல.

இந்த நாவலுக்கு அழகான அட்டைப்படம் வரைந்துதந்த மணியன் செல்வனை நான் மறக்க முடியாது. புகைப்படம் எடுத்துதவிய எஸ்.யோகரத்தினமும் என் அன்புக்குரியவர். சில வாசகர்கள் என்னைத் தொடர்ந்து வாசித்து ஊக்குவித்தனர். எஸ்.வி.வி, பொ.கனகசபாபதி, திரு திருச்செல்வம், மகேந்திரன், திருமதி கனகேஸ்வரி நடராசா ஆகியவர்களை நன்றியோடு நினைக்கிறேன். என்னுடைய தங்கை பாலசரஸ்வதி வாராவாரம் காத்திருந்து அவசரமாக ஒவ்வொரு அத்தியாயத்தையும் படித்து முடிப்பார். ஒரு வார்த்தை பேசமாட்டார். நெஞ்சுக்குள் பூட்டிவைத்த அவருடைய சொல்லாத வார்த்தைகளுக்கும் நன்றி.

இரவும் பகலும் என்னுடன் நிழல்போல இருக்கும் அன்பு மனைவி ஓரொரு சமயம் ஓரொரு அத்தியாயத்தை படித்துவிட்டு 'இது எப்படி உங்களுக்கு தெரியும்?' என்று கேட்பார். அவருக்கும் நன்றி.

4 நவம்பர் 2014, ரொறன்ரோ●

## Professor Chelva Kanaganayakam honoured in Canadian parliament



Late Sri Lankan born Professor Chelva Kanaganayakam was honoured in the Canadian House of Commons on the 8<sup>th</sup> of December, 2014 by Member of Parliament Arnold Chan.

The University of Toronto English professor passed away last month on the same day he was made a Fellow of the Royal Society of Canada for his contribution to Canadian literary studies and culture.

### Full Text of the Statement

On Monday, December 08, 2014 I had the privilege to make a House statement on the passing of Professor Chelva Kanaganayakam: "Mr. Speaker, on November 22, Canada lost more than a scholar and a gentleman. Professor Chelva Kanaganayakam was a well-known academic, respected by his peers, a professor admired by his students, a philosopher, a guide to many, and a shining beacon in the world of Tamil poetry. This proud Tamil Canadian was appointed as a professor of English at the University of Toronto in 2002. There he was instrumental in establishing the Asian Institute and the annual Tamil Studies Conference. He also served as the director of the Centre for South Asian Studies. The academic world acknowledged him as a leading scholar and critic of post-colonial literature. The literary world recognized him as an important translator of contemporary and classical Tamil poetry. Professor Chelva passed away on the day that he was inducted into the Royal Society of Canada for his extraordinary contributions. He was just 62. I wish to extend my condolences to the family and the friends of Professor Chelva during this difficult time."



சென்ற இதழின் தொடர்ச்சி

திரௌபதையாக நடிக்கும் Pooja Sharma வுக்கு வயது 25 (July 12<sup>th</sup> 1989). இவர் ஏற்கனவே ஒரு Television Actress + model. Femina நடத்திய Miss India 2006 அழகு ராணிப் போட்டியில் முதல் 10 பேரில் ஒருவராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டவர். துகில் உரியும் காட்சிகளிலும், சபதம் மேற்கொள்ளும் பொழுதும் ஒரு பத்தினித் தெய்வமாகவே காட்சியளிக்கிறார். தனது 5 புதல்வர்களையும் ஒரே இரவில் பறிகொடுக்கும் பொழுது பரிதாபத்துக்குரிய தாயாக பார்ப்போரின் கண்களில் கண்ணீரை வரவழைக்கிறார்.



கனகேஸ்வரி நடராஜா

## மகாபாரதம் விஜய் ரி.வி. தொடர் Vijay TV serial Mahabarath

எவ்வளவு நுணுக்கமாகக் கவனம் செலுத்தியுள்ளனர் என்பதற்கு இது ஒரு எடுத்துக்காட்டு.

இடங்களைக் காட்டுமபொழுது (location) சிறு சிறு நுணுக்கங்களிலும் கவனம் செலுத்தப்பட்டுள்ளது. அரண்மனைகள், மண்டபங்கள், காடுகள், போர்க்களங்கள், பாசறைகள், கோவில்கள், இன்னோரன்ன பல இடங்களுக்கான செலவில் மிகவும் நுணுக்கமாகத் தயாரித்துள்ளனர். திரௌபதையின் துகில் உரியும் படலம் எடுத்து முடிப்பதற்கு மாத்திரம் 20 நாட்கள் தேவைப்பட்டதாம். எவ்வளவு சிரத்தையோடு இதனைச் செய்துள்ளனர் என்பதற்கு இக் காட்சி ஒன்றே போதும்.

குந்தியாக நடிக்கும் Shafag Nazzக்கு வயது 21 என்றால் யாரால் நம்ப முடியும் (Feb 7<sup>th</sup> 1993). இவர் இஸ்லாமிய மதத்தைச் சார்ந்தவர். எத்தனையோ காட்சிகளில் இந்துசமயப் பூசைகளை இவர் செய்வதைக் காண்கிறோம். ஒரு இஸ்லாமியப் பெண் எவ்வளவு பவித்திரமாக இவற்றையெல்லாம் செய்கிறார் என்றால் அதன் பின்புலத்தில் அதீத அர்ப்பணிப்பு இருக்க வேண்டும். தன்னிலும் வயது கூடிய பஞ்சபாண்டவர்களுக்கும், கர்ணனுக்கும் தாயாக நடிக்கும்பொழுது அப்பாத்திரத்தை மிகவும் லாவகமாகக் கையாள்வதைக் காண்கிறோம்.

தொழில்நுட்பம் பெரிதும் முன்னேறிய காலகட்டத்தில் இத்தொடர் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளதால் இவர்கள் அதிர்ஷ்டசாலிகள் எனக் கொள்ள வேண்டும். போர்க் காட்சிகளில் பிரமாண்டமான யுத்த முறைகளை நவீன தொழில்நுட்ப முறையுடன் பார்ப்போர் வியக்கும் வண்ணம் காட்டியுள்ளனர். 100 crores of rupees – U.S 16 million தயாரிப்பிலும், 20 crores of rupees – 3.3 million U.S (marketing) சந்தைப்படுத்துவதிலும் செலவழித்துள்ளனர். 8.4 மில்லியன் பார்வையாளர்கள் இதனைப் பார்த்து ரசித்துள்ளனர். இந்திய தொடர் ஒன்றை இவ்வளவு மக்கள் பார்த்தது இதுவே முதல் முறையாகும். 25 வருடங்களுக்கு முன்பு (2-10-88-24-06-90) மகாபாரதத்தை B.R. Chopra என்பவர் தனது மகன் Ravi Chopra இன் Direction இல் 1.5 மில்லியன் அமெரிக்க டாலர்கள் செலவில் தயாரித்தார். இதனை B.B.C. 94 அத்தியாயங்களாக ஒளிபரப்பியது. அதனைப் பார்த்தோர் இன்றும் எம்மத்தியில் வாழ்கின்றனர். திரும்பவும் கணினி மையங்கள் இதனை ஒளிபரப்புகின்றன. இதனோடு ஒப்பிட்டுமொழுது இன்றைய மகாபாரதம் அதனை விஞ்சி நிற்பதற்கு தொழில்நுட்பம் பெரிதும் கைகொடுத்துள்ளது.

அணிகலன்களையும் ஆடை அலங்காரங் - களையும் நோக்கும்பொழுது எவ்வளவு நுணுக்கமாகவும் கவனமாகவும் செய்துள்ளனர் என்பது பாராட்டுக்குரியது. ஒவ்வொரு நடிகனின் நெற்றித் திலகம் தொடக்கம், மாலைகள், தோடுகள், முடிகள் எல்லாமே வேறுபட்டிருக்கின்றன. துரியோதனனின் மாலை, தோடு எல்லாம் படம் எடுக்கும் பாம்பு மாதிரி அமைப்பில் அவனது சபாவத்துக்கு ஏற்றவாறு உள்ளது. கர்ணன் சூரியனின் புத்திரன் என்பதால் அவனது திலகம்கூட சூரியன்போல இருக்கிறது. அண்மையில் நடக்கும் திருமண வைபவங்களில் மணப்பெண் தொடக்கம் மற்றவர்களும் திரௌபதையின் சிகை அலங்காரத்தைப் பின்பற்றுவதைக் காண்கிறோம். இன்று பல வைபவங்களில் நவீன பாஞ்சாலிகளைக் காணக் கூடியதாகவுள்ளது.

5000 வருடங்களுக்கு முன்பே இந்தியாவில் இன்றைய காலகட்டத்தில் காணப்படும் போர்முறைகளையும், உத்திகளையும் கொண்டிருந்தது என்பதை பார்க்கும்பொழுது பெருமையாக இருக்கிறது. இன்று சமுதாயத்தில் பேசப்படும் Transgender (ஆண், பெண், இருபால் மக்கள்) அன்று இருந்தமைக்கு சிகண்டி ஒரு உதாரணமாகும். எத்தனையோ மைல்களுக்கு அப்பால் நடைபெறும் யுத்தத்தை திருதராஷ்டிரனுக்கு சஞ்சயன் விளக்குவதைப் பார்த்தால் அன்றும் ஸ்கைப் இருந்ததா என சந்தேகிக்கிறோம். காந்தாரியின் 100 புதல்வர்களின் பிறப்பை சோதனைக் குழாய் சிக்கல்களுக்கு ஒப்பிடலாமா!

இசை அமைப்பு, ஒலி அமைப்பு மிகவும் நுணுக்கமாகவும், மனதை ஈர்க்கும் வகையிலும் உள்ளன. தொடக்க இசையாகிய “அகிலம் போற்றும் பாரதம்” என்ற கருப் பாடலின் இசையமைப்பாளராக இஸ்மாயில் தர்பார் என்ற முகம்தியர் காணப்படுகிறார். ஹிந்தி மொழியில் தயாரிக்கப்பட்ட இத்தொடர் தெலுங்கு, மலையாளம், வங்காளம், மராத்தி, இந்தோனேசியா ஆகிய மொழிகளில் டப்பிங் செய்யப்பட்டது (Dubbed). ஆனால் நாடகத்தைப் பார்க்கும்பொழுது அந்தந்த மொழியில்தான் கதாபாத்திரங்கள் பேசுவது போன்ற பிரமை ஏற்படுகிறது. ஒலி அமைப்பில்

சில குறைகளைக் கூறாவிட்டால் இக்கட்டுரை பூரணத்துவம் பெறாது. மூலக் கதையிலிருந்து சிறு மாறுதல்கள் காணப்படுகின்றன. ஒவ்வொரு நாளும் தொடக்கத்தில் “கற்பனைக்கு மன்னிக்கவும்” என்ற அறிவித்தல் வருகிறது. மொழிபெயர்ப்பு சரியாகப் பல இடங்களில் அமையவில்லை. சமஸ்கிருதச் சொற்கள் பல காணப்படுகின்றன. ஆங்கில subtitles சில பிழைகள் உண்டு. இவையெல்லாம் பெரிய பிழைகள் அல்ல.

தர்மசேத்திரமான குருசேத்திரத்தில் தருமத்தின் வாழ்வை குது கல்வி மறுபடியும் தர்மம் வென்ற இக்கதை 5000 வருடங்களுக்கு முன்பு நடந்தது என்றாலும் என்றென்றும் சரித்திரம் மாறுவதில்லை என்பதற்கு நாளாந்தம் எமது தாய்நாட்டில் மாத்திரமல்லாது, உலகளாவிய ரீதியில் நடைபெறும் யுத்தங்களும், திருகு - தாளங்களும், அந்திகளும் எடுத்துக் காட்டாகின்றன. இந்த சிரஞ்சீவிக் காவியத்தை வளர்ந்தவர்கள் மாத்திரமல்லாது தமிழ் தெரியாத இளம் தலைமுறையினர் கூட பார்த்து அனுபவித்ததை நோக்கில், விஜே தொலைக்காட்சி பெரிய சாதனை படைத்துள்ளது எனத் திடமாகக் கூறலாம். கிருஷ்ண பரமாத்மாவின் பகவத் கீதை போதனை ஒன்றுக்காகவே இதனைப் பார்க்கலாம். திரும்பவும் விஜே தொலைக்காட்சி பார்வையாளர் வேண்டுகோளுக்கிணங்க இத்தொடரை ஒளிபரப்ப ஆரம்பித்துள்ளது. இக்கட்டுரையில் காணப்படும் பின்னணி அறிவு அதனை நன்றாக அனுபவிக்க உதவும் என நம்புகிறேன்.●



எஸ். ஜெகதீசனின் பத்தாம் பக்கம்

பருவம்

முன்னொரு காலத்தில் கிராமங்கள் தோறும் பத்து அல்லது பதினைந்து நாட்களுக்கு ஆலயங்களில் திருவிழாக்கள் வெகுவிரிசையாக கொண்டாடப்பட்டன.

அப்பொழுதெல்லாம் அந்தப்பகுதிக்குள் வசிக்கும் சிறுமிகள் பெருமளவில் பூப்படைவார்கள் என அங்கிருந்த ஆச்சிமார் பூரிப்புடன் ஆடும் சொல்லிக்கொள்வர்.

ஒலிபெருக்கிகளின் இடைவிடாத இரைச்சல் தரும் அதிர்வலைகள்தான் அதற்கு காரணம் என்று கூறப்பட்ட போதிலும் போதிய விளக்கமளிக்க எவராலும் இயலவில்லை.

ஆனால் தற்பொழுது இத்தாலிய விஞ்ஞானிகள் ஒரு ஆய்வின் மூலமாக கண்டுபிடித்த அறிக்கை இணையத்தில் சுவாரஸ்யமூட்டுகின்றது.

தொடர்ந்து தொலைக்காட்சி பார்ப்பதன் மூலம் சிறுமியர் விரைவில் பருவம் எய்துகிறார்களாம்.

இது எப்படி சாத்தியம்? என்ன காரணம்?

தொலைக்காட்சிகளில் வரும் திடுக்கிடும் திருப்பங்கள் நிறைந்த காட்சிகளை, உணர்வுபூர்வமான காட்சிகளை, வைத்த கண் மாறாமல் கவனிப்பதாலும் அதிக இரைச்சலால் அதிர்வுறவதாலும் சிறுமிகளின் உடலில் மெலோடோனின் (melatonin) என்கின்ற சுரப்பி அதிகளவில் சுரப்பதை அவர்களால் அவதானிக்க முடிந்தது.

அதனால் மனதளவில் ஏற்படும் தூண்டுதல் மற்றும் உத்வேகம் போன்றவையே இதற்குக் காரணம் என்கின்றார்கள்.

விஞ்ஞானிகள் 6 முதல் 12 வயதுக்குட்பட்ட 74 குழந்தைகளை சோதனைக்கு எடுத்துக் கொண்டு தீவிரமாக ஆராய்ந்தனர்.

தொலைக்காட்சிப் பெட்டியிலிருந்து வெளிப்படும் தொடர்ச்சியான ஒளிக்கற்றைகளின் கதிர்வீச்சின் பாதிப்பாலும் ஒளிக்கற்றைகளின் அதிர்வாலும் இந்தப் பிரச்சினை தோன்றுவதை அவர்கள் அறிந்து ஆச்சரியமடைந்தனர்.

இந்த மெலோடோனின் என்ற சுரப்பி சிறுமிகளின் தூக்கத்துடன் தொடர்புடையது எனவும் இதன் அளவு எக்கச்சக்கமாக அதிகரிப்பதால் தூக்கம் பாதிப்படைவதாகவும் அதனால் சிறுமியரின் உடலியல் மாற்றங்கள் வழமைக்கு முரண்படுவதாவும் அவர்களது அறிக்கையில் கூறப்படுகின்றது.

இது தொடர்பான ஆராய்ச்சிகள் தொடர்ந்து வருகிறது எனினும் சிறுமிகளை உடனடியாக இந்தப் பழக்கத்திலிருந்து மாற்றியாக வேண்டும் எனவும் எச்சரிக்கப்படுகின்றனர்.

ஆனால் பெண்கள் சாமத்தியப்படுவது அவர்களது பரம்பரையையும் வாழ்க்கைச் சூழலையும் உணவுப்பழக்கத்தையும் பொறுத்ததே எனவும் கர்ப்பகாலத்தில் மருந்து மாத்திரைகள் பாவிப்போருக்கு பிறக்கும் பிள்ளைகள் விரைந்து சமையும் எனவும் பெற்றோரின் தகராற்றால் பாதிப்பும் ஐந்து வயதில் உள்ள பிள்ளைகளின் மன அழுத்தம் அதிகரிக்க ஆறு வயதிலேயே அவர்கள் பெரிய பிள்ளையாகி விடுகின்றனர் எனவும் வெடிக்கின்றனர் சமூகவியலாளர்கள்.

ஆறு வயதில் ருதுவாகி ஆகக் குறைந்த வயதில் குந்தியிருந்தவராக கருதப்படுபவர லண்டனில் பிறந்த லூசியாரீட்.

இந்த சுரப்பிகளின் உத்வேகம் பெண்களுக்கு மட்டும்தானா? என்ற கேள்வி ஆண்களின் ஆழ்மன ஆழத்தில் எழுவது இயல்பு!

ம்..ஆண்களை யார் கவனித்துக் கொள்கின்றார்கள்?

பருவமே..புதிய பாடல் பாடு! இளமையின் பூந்தென்றல் ராகம்!...●

தமிழ் மரபுரிமைத் திங்கள் ஆறாவதாண்டு நிகழ்வுகள்

கனடாவில் ஆறாவதாண்டு தமிழ் மரபுரிமைத் திங்கள் கொண்டாட்டம் இந்த மாதம் வழமைபோன்று நடைபெறுகின்றது. இதற்கென உருவாக்கப்பட்டுள்ள கனடியத் தமிழ் மரபுரிமைச் சபை (Canadian Tamil Heritage Society) இதற்கான ஏற்பாடுகளை மேற்கொண்டுள்ளது. இவ்வருடக் கொண்டாட்டத்தின் ஆரம்ப நிகழ்வு இந்த மாதம் 8ம் திகதி வியாழக்கிழமை மார்க்கம் சிவிக் சென்டரில் பிற்பகல் ஆறு மணிமுதல் 8:30 மணிவரை நடைபெறும். மேற்படி சபையின் ஆதரவில் இந்த மாதம் முழுவதும் பல்வேறு அமைப்புகளால் பல்வேறு நகரங்களில் மரபுரிமை நிகழ்வுகள் ஏற்படாக்கியுள்ளன. இறுதிநாள் நிகழ்வு தமிழ் விழாவாக மார்க்கம் மிலிக்கன் மில்ஸ் பாடசாலை மண்டபத்தில் இந்த மாதம் 31ம் திகதி சனிக்கிழமை பிற்பகல் மூன்று மணி முதல் ஆறு மணி வரை நடைபெறுவது. மேலதிக விபரங்களை [www.tamilheritagemonth.com](http://www.tamilheritagemonth.com) இணையத்தளத்தில் பார்க்கலாம்.

எரிபொருள் விலை எதிர்பாராத வீழ்ச்சி

கனடாவில் என்றுமில்லாத அளவுக்குக் கடந்த ஐந்தாண்டுகளில் கடந்த மாதம் எரிபொருள் விலை வீழ்ச்சி கண்டது. மசகு எண்ணெயின் விலை ஒரு பாரலுக்கு எழுபது பாலருக்கும் குறைவானதால், ரொறன்ரோவின் பல பகுதிகளில் கடந்த மாத நடுப்பகுதியில் எரிபொருள் ஒரு லீட்டர் ஒரு பாலருக்கும் குறைவாக விற்பனையானது.

ராதிகா சிற்சபைசனின் மாவீரர் நினைவுரைக்கு அமைச்சர்கள் கண்டனம்

கனடிய நாடாளுமன்றத்தின் ஒரேயொரு தமிழ் உறுப்பினரான ராதிகா சிற்சபைசன், கடந்த மாவீரர் நாளை - யொட்டி (நவம்பர் 27) நாடாளுமன்றத்தில் நிகழ்த்திய உரையில், 'தமிழீழ மக்களுக்காக தங்கள் உயிரை மாய்த்துக் கொண்டவர்கள் மாவீரர்கள்' என்று குறிப்பிட்டுச் சொன்னது கனடிய அரசியல் வட்டாரங்களில் பெரும் பரபரப்பை ஏற்படுத்தியது. இவ்வாறு அவர் பேசியது அதிர்ச்சியளிப்பதாகக் கூறிய கனடிய பாதுகாப்பு அமைச்சர் ஸ்ரீபன் பிளினா, அதற்காக ராதிகா மன்னிப்புக் கேட்க வேண்டுமெனக் கோரியிருந்தார். கனடிய வெளிவிவகார அமைச்சின் நாடாளுமன்றச் செயலாளர் தீபக் ஓபராய், மனிதவள அமைச்சர் ஜேசன் கெனி ஆகியோரும் ராதிகாவின் உரையைக் கண்டித்து தனித்தனியாக அறிக்கை வெளியிட்டிருந்தனர்.



## பொன்னையா விவேகானந்தன்

### வியாகுலப் பிரசங்கம்

22

செல்வம் அருளானந்தம் எழுதிய ஒரு கவிதையின் தலைப்பே இத்தொடரின் நிறைவுத் தலைப்பாகின்றது. புலம்பெயர்ந்தோரின் வாழ்வியலின் 'சாரம்' சொட்டும் இக்கவிதை இத்தொடரை நிறைவு செய்யப் பொருத்தமாக அமைந்துள்ளது.

வெளிக்கிட்டு

முப்பத்து மூன்றாம் நாள் வந்து சேர்ந்தேன்  
காலம் எல்லாம் நடந்தவன் போல.

குடிவரவு அதிகாரி

கடும் வெயில் கண்டவர் போலச் சிவந்திருந்தார்.

தலித்தாய்ப் பிறந்து

தமிழனாய்க் குனிந்து

கறுப்பனாய் என்னை உணர்ந்தேன்.

ஏன் வந்தாய்? என்றார்

அக்கிரமம் தலைதூக்கி

அன்பு தணிந்துபோன காலத்தில்

பிறந்தவன் ஐயா, என்றேன்

கல்லாகிப் பொல்லாகி இரும்பாகிக்

கலிபர் ஐம்பதான காலத்தில் வாழ்ந்தவன்.

திரும்பவும் முறைத்து

நீ ஏன் வந்தாய் என்றார்.

அண்ணனும் தம்பியும் அடித்து

அடுத்த வீட்டானும் அதற்கு அடுத்த வீட்டானும் துரத்த

ஆர் ஆரோ பட்ட துயரமெல்லாம் என் கதையாக.

அவர் கலங்கி,

என்ன கொண்டு வந்தாய் என்றபோது

மூவாயிரம் ஆண்டு இழுத்து வந்த சிலுவை இருக்குது;

முப்பதாண்டுகளாய்ச் செய்த ஆணிகள்

இருக்குதென்றேன்.

போ நீ உன்னையே அறை என்று

கை குலுக்கிக் கனடாவுக்குள் அனுப்பி வைத்தார்.

இங்கே இலை கொண்ட கொடி ஆட

என்னை அறைவேன் சிலுவையிலே. (செல்வம்

அருளானந்தம் - புலம்பெயர்ந்தோர் கவிதைகள்)

எம் முன்னோர் தம் வாழ்வைப் புதிய புலங்களில் அறைந்து

கொண்டனர். வியர்வை சொட்டவும் குருதி உரையவும்

இப்புலங்களில் இயந்திரங்களாயினர். உருவான புதிய

தலைமுறைகளின் வேர்களில் உழைப்பைச் சொரிந்தனர்.

புரிந்ததும் புதிரானதுமான எண்ணற்ற சவால்களை

எதிர்கொண்டனர். சமூகம், பொருளாதாரம், அரசியல், மொழி,

மதம் போன்ற தளங்களில் சிறியதும் பெரியதுமான

மாற்றங்கள் தோன்றின. காலங்காலமாக வேர் ஊன்றியிருந்த

தமிழரது மரபுகளும் பண்பாட்டு விழுமியங்களும் கூட

அடையாளப்படுத்தவல்ல மாற்றங்களுக்கு உள்ளாகின.

வாழ்புலத்தின் வலிமையான இயற்பியற் சூழல் தாக்கங்களை ஏற்று வாழ்வைத் தொடர வற்புறுத்தியது. விட்டுக் கொடுப்புகளோடும், புதிய ஏற்புகளுடனும் வாழ்வு தொடர்ந்தது. மாற்றங்களை ஏற்றபடியே அந்த வாழ்வு தொடர்ந்து கொண்டிருக்கின்றது.

ஏறக்குறைய முப்பது ஆண்டுகள் நிறைவுற்றிருக்கும் இப் புல வாழ்வியல் எம் முன்னோரால் சிறுகச் சிறுக சிதைந்து செதுக்கியது ஆகும். வாழ்வின் அடிநிலையில் இருந்து மேலெழுந்த ஒவ்வொரு படியிலும் அவர்கள் குருதி படிந்திருக்கின்றது. அகத்தாலும் புறத்தாலும் போராட்டங்களை நடத்தியபடியே புதிய தலைமுறையை வளர்த்தெடுத்தனர்.

“பொதிகள் இறக்கப்படும்

என்ற நம்பிக்கையோடு

தலைப்பாரத்துடனும் மனச்சுமையுடனும்

நடந்து செல்லப் பழகிவிட்டோம்”

என்ற ஜெயகரனின் கவிதைக்கு ஏற்ப, தொடக்ககாலத் துயரங்களால் புடம் போடப்பட்டவர்களாக நடைமுறை வாழ்வியலுக்கு இயல்பாகினர் புலம் பெயர்ந்தோர்.

அந்நாட்களில் பெயர்ந்து வந்தோர் பலர் தம் உணர்வுகளைப் படைப்புகளாக்கினர். பெரிதும் பிறர் துயரங்களாக இல்லாது அவரவர் சுய அனுபவம் சார்ந்த உணர்வுகளாகவே இக்கவிதைகள் காணப்படுகின்றன. அக்கவிதைகளின் வழியே பெறப்பட்ட செய்திகளே இந்நாளின்வரை இத் தொடர் வாயிலாக எழுதப்பட்டது.

இத்தொடர் எழுதுவதற்கு பெரும் உந்துதலாக இருந்தது

“புலம்பெயர் கவிதை - உருவம் உள்ளடக்கம்

உணர்த்துமுறை” என்ற நூலாகும். இதை எழுதிய கலாநிதி.

கிருஷ்ணபிள்ளை விசாகரூபனுக்கு என் நன்றி. புலம்

பெயர்ந்தோரின் சிறந்த படைப்புகளைத் தொகுத்து புலம்

பெயர்ந்தோர் கவிதைகள் என்ற நூலை ஆக்கிய ப.

திருநாவுக்கரசுவுக்கும் என் நன்றி. இத் தொடருக்குப்

பொருத்தமான கவிதைகளைக் கண்டறிய இந்நூல் பெரிதும்

உதவியது.

இத்தொடருக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் தந்த தமிழர் தகவல்

ஆசிரியர் திரு எஸ். திருச்செல்வம் அவர்களுக்கும் அன்பான

வாசகர்களுக்கும் நன்றி.

மீண்டும் 'கல்வியியல்' சார்ந்த புதியதொரு தொடரினுடாக

நாம் பேசிக்கொள்வோம்.

நன்றி!●

எம்மைச் சுற்றி நடப்பவைகளிலிருந்து பொறுக்கி எடுக்கப்பட்ட சில சம்பவங்களைக் காய்தல் உவத்தலின்றி எழுதும் இந்தப் பத்தி (column). அவ்வப்போது வெளிவரும். கண்டவை, கேட்டவை, நடந்தவையே இதன் மூலாதாரம். ஒருவகையில் பார்த்தால் இதுவும் கூட தகவல்தான்.

## அடியடா ஒரு கரணம்! பாயடா அடுத்த அணிக்கு!

இந்த மாதம் 8ம் திகதி இலங்கையின் அடுத்த ஜனாதிபதிக்காக நடைபெறவுள்ள தேர்தல் பரபரப்பாகவும் கலகலப்பாகவும் பேசப்படும் பொருளாகி, பெரும் சலசலப்பை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

வெல்பவர் யாராக இருந்தாலும் அவர் சிறிலங்கா சுதந்திரக் கட்சியைச் சார்ந்தவராகவே இருக்கப்போகிறார் என்பதைப் புரியாது, மந்திகள் பாணியில் அங்கு கொப்புத் (கட்சி) தாவுதல் வேகம் கொண்டுள்ளது.

தேர்தல் முடிவு வெளியான பின்னரே மிகப் பெருமளவினான கட்சித் தாவல் நடைபெறப்போகிறது - வெற்றிபெற்ற தரப்புக்கு என்பதே உண்மையிலும் உண்மை.

## அன்று நீயும் நானும்!



2005ம் ஆண்டு ஜனாதிபதித் தேர்தலில் மகிந்தவை ஆதரித்து சந்திரிகா களத்தில் பரப்புரை மேற்கொண்டார். ஆனால் இந்தத் தேர்தலில் நிலைமை வேறு, தனது போட்டி சிறிசேனவுடனல்ல; சந்திரிகாவுடனேயே என்று மகிந்தவே கூறிவிட்டார்.

## இன்று நானும் அவளும்!



இப்போதைய ஜனாதிபதித் தேர்தலில் மகிந்தவுக்கான சிங்கள மகளிர் வாக்குச் சேகரிப்புக்குத் தலைமை தாங்குபவர் அவரது எரிசத்தி அமைச்சரான பவித்ரா வன்னியாராய்ச்சி. மேடையில் அப்பிடி என்னதான் அந்தரங்க ஆலோசனையோ?

# இது எப்பிடி இருக்கு?

## அலரிக்கு வந்த மருமகள்?



சிங்கள அரசியல்வானின் கவர்ச்சியான இளந்தரகை ஹிருணிகா. தனது தந்தையை அரசு தரப்பு எம். பி ஒருவரே கொலை செய்த பின்னரும், அக்கட்சியில் இணைந்து மேல்மாகாண சபையின் அதிகூடிய வாக்குகளைப் பெற்ற இவர், அலரி மாளிகையின் மூத்த மருமகளாகப் போகிறார் என்று சில ஊடகங்கள் தெரிவித்தவேளை, நாமல் ராஜபக்ஷவுடன் நெருக்கமாகப் பழகியவர்.

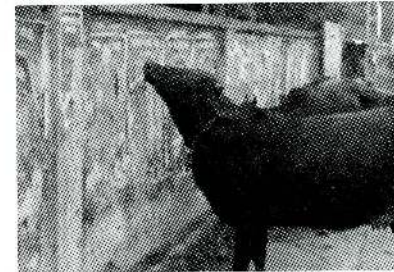
## அணி தாவிய மறுமகள்!



அலரி மாளிகைக்குள் வலதுகாலை எடுத்து வைக்கவேண்டிய ஹிருணிகா சொல்லாமல் கொள்ளாமல் மைத்திரிபால பக்கம் தாவி விட்டார். மைத்திரிபால வென்றால் இவருக்கே மேல்மாகாண முதலமைச்சர் பதவியாம். எதிர்ணியின் முக்கிய பிரமுகர் அர்ஜுன ரணதுங்கவின் அணைப்பில் ஹிருணிகா நிற்பதை நாமல் எப்படித்தான் பொறுப்பாரோ? ஆத்திர மேலீட்டால் இவரது சுதந்திரக் கட்சி உறுப்புரிமையை மகிந்த நீக்கிவிட்டார்!

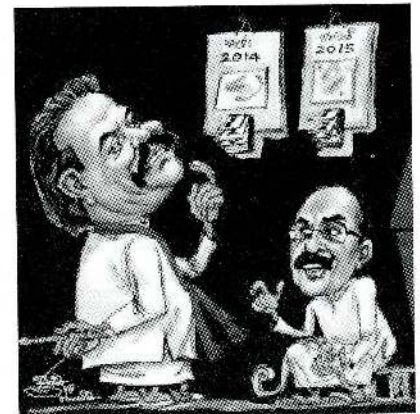
## உதாசனன் உலா விருந்து

## மாடுகளின் பசி தீர்க்கும் மகிந்தவின் போஸ்டர்கள்!



தேர்தலின்போது வேட்பாளர்கள் போஸ்டர்கள் ஒட்டக்கூடாது என்பது சட்டம். ஆனால் மகிந்தவின் போஸ்டர்களை அகற்ற பொலிசாருக்குப் பயம். இந்த மாடுகளுக்கு அந்தப் பயம் கிடையாது. ஆறுதலாக நின்று வாயினால் அவற்றைக் கிழிந்து தமது உணவாக்கிக் கொண்டி - ருப்பது மட்டுமன்றி, பொலிசாரின் வேலையையும் சுலபமாக்கி விடுகின்றன.

## சாத்திரியும் மைத்திரியும்!



தேர்தல் என்று வந்து விட்டால், சாத்திரிகளின் மடியில் வீழ்ந்து விடுவார் மகிந்த. சாதகமான சாத்திரிக்கு பணம் மட்டுமன்றி பதவிகளும் சொகுசு வாகனங்களும் 'ஓசீ'யில் கிடைக்கும். ஆனால் இதனை அடியோடு வெறுப்பவர் மைத்திரிபால. இன்றைய போட்டியானது, சாத்திரிக்கும் மைத்திரிக்கும் தானாம்!

## காற்றுச் சுழலிகள் (wind turbines)

ரொறன்ரோவில் இருந்து டிற்றோயிற்றுக்குப் (Detroit) போகும் வழியில் இருக்கும் வயல் வெளிகளில் வெள்ளை நிறக் காற்றுச் சுழலிகள் (wind turbines) பலவற்றைக் கண்டிருப்பீர்கள். வாகனத்தை நிறுத்திவிட்டு இதன் அருகில் சென்று பார்வையிடவும் யோசித்து இருப்பீர்கள். இந்தக் காற்றுச் சுழலிகள் எமது தாயக நினைவுகளில் பதிந்து இருப்பதைப் போன்று நிலத்தடியில் இருக்கும் நீரை எடுப்பதற்காகப் பயன்படுத்தப்படுவதில்லை. இவை இங்கு காற்றில் இருந்து மின்சாரம் உற்பத்தி செய்யவே பயன்படுத்தப்படுகின்றது.

முன்னைய காலங்களில் (Windmills) என்று அழைக்கப்பட்ட காற்றாலைகளின் மூலம் பெறப்பட்ட சக்தி தானியங்கள் அரைக்கவும், விவசாயத்திற்கு நீர் இறைக்கவும், மரப் பலகைகள் அரிவதற்கும் பயன்பட்டு வந்தது. ஆனால் தற்போது இவை மின்சார உற்பத்திக்குப் பெரிதும் பயன்படுவதால் காற்றுச் சுழலிகள் (Windturbines) என்று பெயர் மாற்றம் பெற்றது.

சூழல் மாசடைதல் காரணமாக உலகம் முழுவதும் காற்றுச் சுழலிகள் மூலம் மின்சாரம் உற்பத்தி செய்யும் முறை அதிகளவில் முன்னேற்றமடைந்து வருகின்றது. இதற்காகப் பல நிறுவனங்கள் தாராளமான காற்றோட்டம் உள்ள வெளியிடங்கள் மற்றும் வயல் வெளிகளை வாடகைக்கு எடுத்து காற்றுச் சுழலிகளை நிறுவி வருகின்றன.

காற்றுச் சுழலிகள் மூலம் மின்சாரம் உற்பத்தி செய்யும் தொழில்நுட்பம் மிகவும் இலகுவானது. காற்று வீசும் திசையில் இருக்கும் முன்று சுழலித் தகடுகளின் (rotors) மையப்பகுதியில் உள்ள ஆடுதண்டு, (Gearbox) உடன் இணைக்கப்பட்டு நேரடியாக ஜெனரேற்றருடன் தொடர்பு கொள்ள வைக்கப்படுகின்றது. (Rotor) தகடுகள் சுழலும் போது (Gearbox) மூலம் சுழற்சிகள் அதிகரிக்கப்பட்டு மின்சாரம் உருவாக்கப்படுகின்றது. காற்றுப் பலமாக வீசும் போது இதனது வேகத்தைக் கட்டுப்படுத்த தடுப்பு உபகரணங்களும் (Brakes) பொருத்தப்பட்டிருக்கும். காற்றின் திசையை அறிவதற்கான சென்சர்கள்



எஸ். ராஜ்மோகன்

## பணிலமாம்

10



(Sensors) காற்றின் திசையை அறிந்து அதற்கு ஏற்றதாக சுழலிகளின் திசைகளை மாற்றிவிடும்.

இயற்கைக்குப் பாதிப்பு ஏற்படுத்தாமல், குறைவான பக்கவிளைவுகளுடன் பெறப்படும் இந்த மின்சாரம் நாடுகளின் மின்சாரத் தேவையின் ஒரு சிறு பகுதியையேனும் பூர்த்தி செய்து வருகின்றது. கனடாவைப் பொறுத்தவரையில் காற்றுச் சுழலிகள் மூலம் பெறப்படும் மின்சாரம் குறிப்பிட்டத்தக்க அளவிலான பங்களிப்பைச் செய்து வருகின்றது. இந்த மின்சாரத்தின் மூலம் கிட்டத்தட்ட

1.5 மில்லியன் வீடுகளும், வியாபார நிலையங்களும் பயன்பெற்று வருவதாகத் தெரிவிக்கப்படுகின்றது. Energy Canada வின் தகவலின்படி அடுத்துவரும் ஆண்டுகளில் மேலும் பல காற்றுச் சுழலிகள் அமைக்கும் திட்டங்கள் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டு கணிசமான அளவில் மின்சாரம் பெறப்படும் எனக் கூறப்பட்டுள்ளது.

கனடாவில் 2000 ஆம் ஆண்டு காலப் பகுதிகளில் காற்றுச் சுழலிகள் மூலம் 137 MW மின்சாரமே பெறப்பட்டது. ஆனால் 2012 ஆம் ஆண்டு இதன் உற்பத்தி 6201 MW ஆக அதிகரித்து கடந்த யூலை மாதம் 8517 MW ஆக முன்னேற்றம் கண்டுள்ளது. இனிவரும் நான்கு ஆண்டுகளில் இதன் அபிவிருத்தி மூலம் ஒவ்வொரு வருடமும் மேலதிகமாக 1500 MW மின்சாரம் இயற்கையாகப் பெறப்படுமென எதிர்வு கூறப்பட்டுள்ளது.

2013 ஆம் ஆண்டு பெறப்பட்ட தரவுகளின் படி உலகளாவிய ரீதியில் கனடா, காற்றின் மூலம் மின் உற்பத்தி செய்வதில் 5வது இடத்தில் உள்ளது. கனடாவின் இந்த மின் உற்பத்தி எமது மொத்த மின்சாரத் தேவையில் 3% ஐ வழங்குவதும் இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது.

தூய்மையான மற்றும் குறைந்த பராமரிப்புச் செலவின்மையுடைய இந்த மின்சாரம், பல பொருளாதார முன்னேற்றங்களையும், வேலை வாய்ப்புக்களையும் வழங்கிவரும் இதேவேளையில் இது பற்றிய பல எதிர்ப்புக்களும் சட்டத்தின் பார்வைக்கு எடுத்து வரப்பட்டுள்ளன.

காற்றுச் சுழலிகள் எழுப்பும் சத்தங்கள் அதன் அருகில் இருக்கும் மக்களின் அன்றாட வாழ்க்கையை பாதிப்பதாகவும், இதன் மூலம் நித்திரையின்மை, ஒரு வகை மயக்கம், காதிரைச்சல், ஒற்றைத் தலைவலி, இரத்த அழுத்தம் போன்ற நோய்கள் ஏற்படுவதாகவும் வழக்குகள் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளன.

ஒன்றாறியோ மற்றும் P.E.I மாகாணங்களில் வசிக்கும் 1200 பேருக்கு, கனடா சுகாதாரத் திணைக்களம் நடத்திய பரிசோதனைகளின் படி காற்றுச் சுழலிகளின் சத்தங்களுக்கும் மேற் கூறப்பட்ட நோய்களுக்கும் எந்தவித தொடர்பும் இல்லை என அறிவித்துள்ள போதும் முறைப்பாடுகளும், எதிர்ப்புகளும் தொடர்ந்த வண்ணமே உள்ளன.

உலகில் அதிக சக்தி கூடிய காற்று வளங்களைக் கொண்டுள்ள கனடாவில் மேலும் பல காற்றுச் சுழலிகள் மூலம் இயங்கும் மின் நிலையங்கள் உருவாகும் என எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. எங்கள் வீட்டின் முகட்டில் கூட ஒரு சிறு காத்தாடியைப் பொருத்தி நாமும் டைனமோ மின்சாரம் பெற்று விடமுடியும்.●



இரா. சம்பந்தன்

## கூழுக்கு ஒரு பாட்டு!

இறை உணர்வை மனித வாழ்வுடன் இணைத்து இறைவனிடம் பயம் கலந்த பக்தியை ஏற்படுத்திய பல்லவர் காலத்திலிருந்து வேறுபட்டு இறைவனை உலகியல் வாழ்க்கையின் ஓர் அங்கமாக கொண்டு வாழ்வின் ஒரு பகுதியை இறையணர்வுக்கு விட்டுக் கொடுத்து வாழும் சமூக நெறி துளிர்விட்ட காலத்தில் தோன்றியவன் கம்பன்!

மனித வாழ்வில் எல்லாக் குற்றங்களையும் கடிந்து இறைவனைத் துதிக்க வேண்டும் என்ற கருத்திலிருந்து மாறுபட்டு மனித வாழ்வில் ஏற்படும் குற்றங்களைத் தவிர்த்துக்கொள்ள உதவி புரிபவன் தான் இறைவன் என்ற கோட்பாட்டைக் கையில் எடுத்துக் கொண்டு காவியம் பாடியவன் அவன்!

உலகியலுக்கு தெய்வம் உடந்தை என்ற கம்பன் காவியம் இல்லை என்றால், பெரியார் இல்லை! அண்ணா இல்லை! மு.க இல்லை! இவர்கள் எல்லாம் கம்பன் என்ற காற்றின் உதவியால் இலக்கிய வானிலே மேலெழுந்த பட்டங்கள்! இவர்களுக்குத் தெரிந்த குற்றங்கள் கம்பன் அறியாதவை அல்ல!

அவன் உலகியல் சுவைகளை தானும் சுவைத்தான்! தன் காவியத்தினூடாக மற்றவர்கள் சுவைக்க வைத்தான்! அப்படிப்பட்ட கம்பனுக்கும் சிலம்பி என்ற பெண்ணுடன் நட்பு இருந்தது! அது எந்த வகையான நட்பு என்று வர்ணம் தீட்டாமல் வரலாறு நட்பென்று முடித்துக் கொண்டது!

வரையறை இல்லாத மகளிர் என்று வள்ளுவர் ஒரு அதிகாரம் வகுத்தாரே அந்த வரைபின் மகளிர் குடியைச் சேர்ந்தவள் அந்தப் பெண். இடைக்காலத் தமிழில் தாசி என்றும் இக்காலத் தமிழில் விலைமகள் என்றும் அடையாளம் காட்டப்பட்ட அந்தப் பெண்ணுடன்தான் கம்பன் நட்பாக இருந்தான்!

ஒருமுறை அந்தப் பெண் கம்பனைக் கேட்டாள்! புலவரே! நீங்கள் மன்னரையும் மற்றவர்களையும் புகழ்ந்து பாடுவது போல என்னைப் புகழ்ந்து ஒரு பாட்டுப் பாட மாட்டீர்களா? எனக்கொன்றும் இலவசமாக வேண்டாம்! பொற்காசு தருகிறேன்! பாடித் தர முடியுமா? என்றாள்!

பெண்ணே! நான் புலவன்! பாட்டு என் தொழில்! அதனால் கிடைக்கும் வருமானம் என் வாழ்க்கைச் சக்கரத்தை நகர்த்தும் குதிரை! நான் உன்னைப் புகழ்ந்து பாடுகிறேன்! ஆயிரம் பொன் தருவாயா?

ஒரு பாட்டுக்கு ஆயிரம் பொன்னா? கம்பரே! இது அதிகம் இல்லையா?

சிலம்பி! இதோபார்! என் கவிதையின் பெறுமதி தெரியாமல் பேசுகின்றாய்! என் ஒவ்வொரு பாட்டும் இந்த உலகத்தை விடவும் உயர்ந்தன!

புலவரே இதோ இந்த ஐந்து நூறு பொன்னையும் வைத்துக் கொண்டு என்னைப்பாடுங்கள்!

இடுப்பில் இருந்து ஏட்டுக் கட்டை எடுத்தான் கம்பன்! பாடல் பிறந்தது!

தண்ணீரும் காவிரியே! தார்வேந்தன் சோழனே! மண்ணாவதும் சோழ மண்டலமே! - பெண்ணாவாள் பாடலின் இருவரிகளையும் எழுதி விட்டு பெண்ணே!

சிறந்த தண்ணீர் எதுவென்றால் அது எங்கள் காவிரி ஆற்றின் தண்ணீர்தான்! வெற்றிமாலை அணிந்த சிறந்த அரசன் யாரென்று பார்த்தால் அதுவும் எங்கள் சோழ மன்னன்தான்! நல்ல சிறப்பு வாய்ந்த மண் எது என்றால் அதுவும் எங்கள் சோழ மண்டலம்தான்! அது போல பெண்ணாகிய நீயும் என்று இவ்வளவும் எழுதி இருக்கின்றேன்!

நீ மீதி ஐநாறு பொன்னையும் தரும்போது உன் பெயர் வரும்படியாக பாடலை முடித்துத் தருகின்றேன்! அது வரை இந்த ஏடு உன்னிடமே இருக்கட்டும்! என்று சொல்லிவிட்டுப் போய்விட்டான் கம்பன்!

சிலம்பி மிகுந்த கவலை அடைந்தாள்! அவளிடம் பணம் இல்லை! அந்த இரு வரிகளையும் பத்திரப் படுத்திக் கொண்டாள்! நாட்கள் ஓடின! ஒருநாள் ஓளவையைத் தெருவிலே கண்டாள் சிலம்பி! ஆச்சி! என் வீட்டுக்கு வாரியா சாப்பாடு போடுறேன்!

அடியே! அம்மி துணையாக ஆறிழிந்த வாறொக்கும் கொம்பை முலைபகர்வார் கொண்டாட்டம்! சரி பரவாயில்லை வருகிறேன்! கூழ் தருவியா?

கூழ் தருகிறேன்! வா! அது போகட்டும்! இப்ப அம்மி துணையாக என்று என்னவோ சொன்னியே என்ன ஆச்சி அது! இது ஒன்றுமில்லை! அம்மிக் கல்லைக் காலிலே கட்டிக் கொண்டு ஆற்றைக் கடக்க வெளிக்கீடுவது போலத்தான் உன் சினேகிதம் என்று சொன்னேன்!

ஆச்சி! வாயைத் திறந்தவுடனே உனக்குப் பாட்டு எப்படித்தான் வருகுதோ!

சித்திரமும் கைப்பழக்கம் செந்தமிழும் நாப்பழக்கம். வைத்ததொரு கல்வி மண்பழக்கம்!

ஆச்சி! இம்பட்டு நல்லாப் பாடுறியே! என்னைப் பற்றிப் பாடச் சொன்னதுக்கு கம்பர் ஐநாறு பொன் வாங்கிக் கொண்டு பாதிப் பாட்டு பாடித் தந்திருக்கிறார்! பார்க்கிறியா ஆச்சி! இதோ!

என்னடி எழுதியிருக்கிறான் அந்தக் கிறுக்குப் பயல்! கொண்டுவா இப்படி! தண்ணீரும் காவிரியே! தார்வேந்தன் சோழனே!

மண்ணாவதும் சோழ மண்டலமே! - பெண்ணாவாள்

எடியே மீதியை நான் சொல்லுறேன் எழுதிக்கோ!

ஆச்சி என்னிடம் ஐநாறு பொன் இல்லை ஆச்சி!

யாரடி இவ்? பொன் பொன் என்று பேசிக்கொண்டு! நீ கூழ் ஊத்துவியா? அதுக்காக நான் பாடுறேன்! எழுதிக்கோ!

தண்ணீரும் காவிரியே! தார்வேந்தன் சோழனே!

மண்ணாவதும் சோழ மண்டலமே! - பெண்ணாவாள்

அம்பொற் சிலம்பி அரவிந்தத் தாளணியும்

செம்பொற் சிலம்பே சிலம்பு!

ஆச்சி இந்தப் பாட்டிலே என் பேர் கூட வருகுது!

எடியே! சிறந்த தண்ணீர் எதுவென்றால் அது எங்கள் காவிரி ஆற்றின்

தண்ணீர்தான்! வெற்றிமாலை அணிந்த சிறந்த அரசன் யாரென்று பார்த்தால் அதுவும் எங்கள் சோழ மன்னன்தான்! நல்ல சிறப்பு வாய்ந்த மண் எது என்றால் அதுவும் எங்கள் சோழ மண்டலம்தான்! அது போல பெண்ணாகிய சிலம்பியின் தாமரைப் பாதத்திலே அணியப்பட்ட சிலம்புதான் சிலம்பு என்று சொல்லக் கூடிய சிறப்பு வாய்ந்தது என்று எழுதியிருக்கிறேன்!

அந்தப் பய வந்தா காட்டு என்றாள் ஓளவை!●



குரு அரவிந்தன்

## தைப்பி 101 கோபுரம்

10

தைவான் நாட்டிலே தைப்பி என்ற இடத்தில் இந்த தைப்பி 101 கோபுரம் (Taipei 101) அமைந்திருக்கின்றது. இந்த உயர்ந்த கட்டிடத்தில் 101 மாடிகள் இருப்பதால் தைப்பி 101 என்ற பெயரைப் பெற்றது. இதுவரை அதி உயரமான கட்டிடமாக மலேசியாவில் இருந்த பெற்றோனாஸ் கட்டிடத்தை 2004ஆம் ஆண்டு இந்தக் கட்டிடம் கட்டி முடிக்கப்பட்ட போது உலகத்தின் அதி உயரமான கட்டிடமாக இந்தக் கட்டிடம் மாறியிருந்தது.

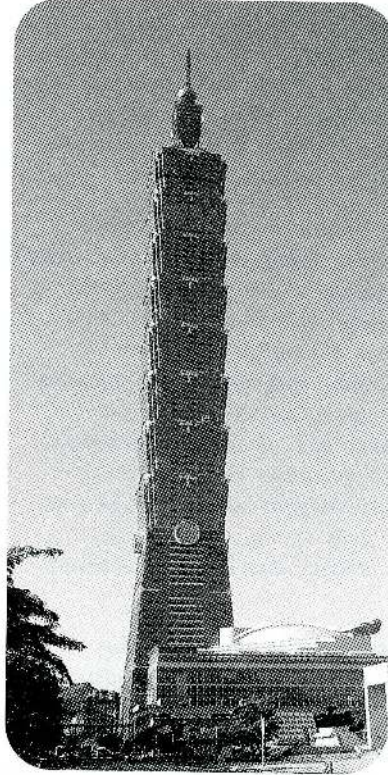
2004ஆம் ஆண்டில் இருந்து 2010ஆம் ஆண்டு வரை 509 மீற்றர் உயரமான இந்தக் கட்டிடம் உலகத்தில் அதி உயரமான கோபுரமாக இருந்தது. ஆறு வருடங்களின் பின் 2010ஆம் ஆண்டு இதைவிட உயரமாகத் துபாயில் 828 மீற்றர் உயரத்தில் கட்டப்பட்ட புர்ஜி கலீபா என்ற கோபுரம் இதைப் பின்தள்ளி உலகத்தின் உயர்ந்த கோபுரமாக மாறிவிட்டது.

இந்தக் கட்டிடம் தைப்பி பினான்சியல் கோப்பிரேஷன் என்ற நிறுவனத்திற்குச் சொந்தமானது. 1998ஆம் ஆண்டு தை மாதம் இந்தக் கட்டிடத்திற்கான அத்திவாரம் போடப்பட்டது. 1999ஆம் ஆண்டு இதன் கட்டுமான வேலைகள் ஆரம்பிக்கப்பட்டு, 2004ஆம் ஆண்டு நிறைவு பெற்றது. சி.வை. லீ அன்ட் பாட்னேஸ் என்ற நிறுவனத்தினர் இதன் கட்டிடக் கலைஞர்களாக இருந்தார்கள். கே.ரி.ஆர்.ரி யொயின்வென்சர் நிறுவனத்தினர் இதன் கட்டிட நிர்மாண ஒப்பந்தக்காரர்களாக இருந்தார்கள்.

2004ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் மாதம் 31ஆம் திகதி தைப்பி நகரபிதாவான மா ஜிங் ஜியோ அவர்களால் இந்தக் கட்டிடம் உத்தியோகபூர்வமாகப் பொதுமக்களுக்காகத் திறந்து வைக்கப்பட்டது.

1.9 பில்லியன் அமெரிக்க டாலர்கள் இந்தக் கட்டிடம் கட்டுவதற்குச் செலவானதாகத் தெரிகிறது. இந்தக் கட்டிடம் 101 மாடிகளைக் கொண்டிருந்தாலும், இதைவிட ஐந்து அடுக்குகள் நிலத்தின் கீழ் மட்டத்திலும் இருக்கின்றன. கட்டிடத்தின் உறுதித்தன்மை கருதி அத்திவாரம் கட்டும் போது 380 தூண்கள் 260 அடி ஆழத்திற்குப் போடப்பட்டுக் கட்டிடம் பலப்படுத்தப்பட்டது. இதன் காரணமாக 2002ஆம் ஆண்டு இந்தப் பகுதியில் ஏற்பட்ட பூகம்ப அழிவில் இருந்து இந்தக் கட்டிடம் தப்பியிருந்தது.

இந்தக் கட்டிடத்தின் 89ஆம் மாடியும், 91ஆம் மாடியும் பொதுமக்களின் பார்வையாளர் மாடியாக இருக்கின்றது. இங்கிருந்து நகரத்தின் அழகைப் பார்த்து ரசிக்கமுடியும். 89 வது மாடியில் உள்ள பார்வையாளர் மண்டபம் 1258 அடி உயரத்தில் இருக்கின்றது. பார்வையாளர்களின் நலன் கருதி,



ஏற்கனவே பதிவு செய்யப்பட்ட முக்கிய அறிவிப்புக்கள் எட்டு மொழிகளில் இங்கே ஒலிபரப்பாகின்றன. காலை பத்து மணியில் இருந்து இரவு 10 மணிவரை இந்தக் கட்டிடத்தில் ஏறிப் பார்க்கக்கூடிய வசதிகள் உண்டு. பார்வையாளர்கள் தமக்குத் தேவையான உணவைப் பெற்றுக் கொள்ள வசதியாக உணவு விடுதிகளும் இந்தத் தளத்தில் இருக்கின்றன. பல்கனியில் நின்று வெளியே நகரத்தைப் பார்க்கக்கூடிய வசதிகள் 91 வது மாடியில் 1285 அடி உயரத்தில் அமைந்திருக்கின்றன. பொதுமக்களின் சேவைக்காக 50 நகரும் படிக்கட்டுத் தொகுதிகளும், 66 எலிவேற்றர்களும் இந்தக் கட்டிடத்தில் இயங்குகின்றன. 37 வினாடிகளில் 89வது மாடியை அடையக்கூடிய விரைவான எலிவேற்றர் வசதிகள் இந்தக் கட்டிடத்தில் உண்டு. இரட்டைத் தட்டு எலிவேற்றர்களும் இங்கு இயங்குகின்றன.

இந்தக் கட்டிடத்திற்குச் சொந்தமான வாகனத் தரிப்பிடத்தில் சுமார் 1840 வாகனங்கள் தரித்து நிற்கக் கூடிய வசதிகள் உண்டு. ஆசியாவில் அதி உயரமான கட்டிடமாக இது தற்போது இருக்கின்றது. உலகத்தின் அதி உயர்ந்த கட்டிடங்களில் நான்காவது இடத்தை வகிக்கின்றது.

இந்தக் கட்டிடத்தில் வர்த்தக நிலையங்கள், நூல் நிலையம், அங்காடிகள், உடற்பயிற்சி நிலையங்கள், உணவகங்கள், வங்கிகள், போன்றவை இடம் பெற்றிருக்கின்றன. இந்தக் கட்டிடத்தின் 56வது மாடியைக் கட்டிக் கொண்டிருந்தபோது, 2002ஆம் ஆண்டு அங்கு ஏற்பட்ட பூகம்பத்தால் மாடியில் இருந்த பாரிய பாரநூதாக்கிகள் இரண்டு கீழே விழுந்து சேதமடைந்தன. அந்த அனர்த்தத்தில் ஐந்து கட்டிடத் தொழிலாளர் கொல்லப்பட்டனர்.

ஆனால் கட்டிடத்திற்கு எவ்வித சேதமும் ஏற்படவில்லை. புதுவருடப் பிறப்பன்று இங்கே நடக்கும் வானவேடிக்கையைப் பார்ப்பதற்காகப் பல பகுதிகளில் இருந்தும் சுற்றுலாப் பயணிகள் வருகை தருவதுண்டு.●



கனடா மூர்த்தி

## கண்டதைச் சொல்கிறேன்

19

அனைவருக்கும் 2015 புத்தாண்டு வாழ்த்துக்கள். பல மாற்றங்களை இந்தப் புத்தாண்டில் காண்கிறோம்.

ரொறன்ரோவில் குளிரும் பனியும் வழமைக்கு மாறாக கடந்த மாதத்தின் ஆரம்ப நாட்களிலேயே ஆரம்பித்துவிட்டது. அதுகுறித்தும் பலர் கடந்த மாதம் முகப்புத்தகத்தில் விவாதித்துக் கொண்டோம் என்றால் புதுமையாக இருக்கிறதா? ஆம். பருவநிலை மாற்றத்தை சீர்படுத்த உதவும் நோக்கில் 1997 இல் ஐப்பானில் கியோட்டோ நகரில் ஒரு ஒப்பந்தம் கைச்சாத்தானது தெரிந்ததே. ஆனால் அந்த ஒப்பந்தத்திலிருந்து கனடா விலகி விட்டது. அப்படி கனடா விலகிக் கொண்டதுதான் இன்றைய பருவநிலை மாற்றத்திற்கு காரணமாகிவிட்டது என ஒருவர் ஒரு பதிவை இட்டிருந்தார். கனடாவின் அரசிற்கு சுற்றுச் சூழலில் ஆர்வம் இல்லை என்பதுபோல அவரது பதிவு தென்பட்டது. உடனடியாக பலரும் அதை ஆதரித்து அதற்கு கொமன்ட் இட்டுக் கொண்டிருந்தனர். நான் மறுத்துப் பதிவிட்டேன். 14 பில்லியன் டாலர்கள் கட்டாமல் கனடா விலகியதற்கு வேறு காரணங்கள் உண்டு.

‘சூழல் மாசுபட்டதால் ஏற்பட்டதே இன்று நாம் காணும் உலக வெப்பநிலை அதிகரிப்பு!’ முன்னேறியும் இந்தியாவும், சீனாவும் இன்று அதிக அளவில் சுற்றுச் சூழலை மாசுபடுத்துகின்றன. காலநிலை மாற்றத்திற்கான பொறுப்பை சூழலை மாசுபடுத்துபவர்களே பொறுப்பேற்கவேண்டும் என்று அமெரிக்காவும் கனடாவும் இன்று அடம் பிடிக்கின்றன. ஆனால், இந்தியாவும் சீனாவும் ஏற்கனவே ஏற்படுத்தப்பட்டுவிட்ட ஓசோன் ஓட்டைக்குக் தொழில் வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளே காரணமென்பதால் ஓசோனை உடைத்ததுக்கான தண்டப்பணத்தை தொழில் வளர்ச்சியடைந்த ஐரோப்பிய அமெரிக்க நாடுகளே கட்ட வேண்டும் என்கின்றன. இதுதான் அடிப்படைச் சண்டை. கனடாவின் பொருளாதாரச் சிக்கல்களில் 14 பில்லியன் தண்டப்பணத்தை கட்ட முடியாத நிலையில்தான் கனடா விலகுவதாக கனடாப் பிரதமர் ஹாப்பர் அறிவித்தார்” என்று நான் பதிவிட்ட, அதுவும் ஒரு விவாதத்துள் மாட்டி கன்சேவடிவல், லிபரல்ஸ், என்டிபி என உள்ளூர் அரசியல் விவாதமாகிக் கொண்டது.

சீனா ஒருபுறமிருக்கட்டும்... நாம் நேரடியாகக் காணும் பல மாற்றங்களுக்கு இந்தியா காரணமாகின்றது. இலங்கையின் ஜனாதிபதி தேர்தலில்கூட இந்தியாவின் நேரடிப் பங்கு இருந்ததாக பல முகப்புத்தக விவாதங்கள் கடந்த மாதம் இருந்தன. இந்தியா ரகசியமாக ராஜபட்சேக்கு எதிராக இயங்கியது என்று ஒரு பகுதி பதிவிட்ட. இன்னொரு பகுதி இந்தியா கோதபாயா உறவுபற்றி விபரித்துக் கொண்டு இருந்தது. போதாததற்கு ‘மீண்டும் ராஜபட்சே ஜனாதிபதி ஆகுவாரெனில் சிங்களவர்க்கு தமிழர் மீது பயம் இருக்கிறது என்ற பொருள். மைத்திரிபால ஜனாதிபதியாக வந்தால் தமிழர்கள் உண்மையில் வீழ்த்திவிட்டோம் – தமிழர்கள் இனி ஒண்ணும் புடுங்க முடியாது என சிங்களவர் நினைக்கின்றனர்.” என்று ஒருவர் சென்ற மாதமே பதிவிட்டிருந்தார். கூட்டமைப்பு தேர்தலில் எடுத்திருந்த நிலைப்பாடு குறித்தும் பதிவுகள் இருந்தன. கூட்டமைப்பின் நிலைப்பாட்டிற்கு இந்தியாதான் காரணமாக இருக்கலாம் என்றும் சிலர் எழுதினர்.

இதற்கிடையில் இந்தியாவின் சொந்த அரசியல் இந்து மதவாதத்தை அடிப்படையாகக் கொண்ட நிலையில் போகிறது என்ற விவாதங்களும் முகப்புத்தகத்தில் சென்ற மாதம் சுவாரஸ்யமாகப் போய்க் கொண்டிருந்தன. இந்தியாவின் தேசிய புனித நூலாக பகவத் கீதை அறிவிக்கப்படும் என இந்திய அமைச்சர் ஒருவர் வெளிப்படையாக அறிவித்தாரல்லவா.! அதுகுறித்து கருத்துக்கள் தூள் கிளப்பின. ‘பேஸ்புக்கையே தேசிய நூலாக அறிவிக்க முடியாதா?’ என்று ஒருத்தர் கேட்டார். கொங்கிரஸ் கட்சி அரசியல்வாதி ஒருவர் ‘விட்டால் காமசூத்ராவை கூடத் தேசிய நூலாக அறிவிப்பார்கள்” என்று குமுறியதாக சிலர் பதிவிட்டிருந்தனர். அதற்கு இன்னொருவர் கிண்டலாக ‘குஸ்பு கொங்கிரஸ் கட்சிக்கு வந்ததிலிருந்தே ஒரு மார்க்கமாதான்யா காங்கிரஸ்காரங்க திரியிரிங்க...” என்று

பதிவிட்டிருந்தார். இன்னொரு அரசியல்வாதி தன் முகப்புத்தகத்தில் ‘பகவத் கீதை உபதேசித்த கிருஸ்ணனையும் பாண்டவர்களையும், கௌரவர்களுக்கோ சகுனிக்கோ பிடித்தால்தான் ஆச்சர்யம்.” என்று கோபமுற்றிருந்தார்.

பகவத்கீதை அறிவிப்புக் குறித்து தமிழக எழுத்தாளர் ஜெயமோகன் முன் வைத்த வாதங்களும் முகப்புத்தகத்தில் நன்கு விவாதிக்கப்பட்டன. ‘பகவத்கீதை ஒட்டுமொத்த இந்து ஞான மரபுக்கும் மூலநூல் அல்ல. சைவ மரபுக்கும் சாக்த மரபுக்கும் அந்நூல் ஏற்புடையது அல்ல. முதன்மையாக அது வேதாந்த நூல். பக்தி நோக்கில் வைணவ நூல். ஆகவே அதை இந்துக்களின் புனிதநூல் என்று குறிப்பிடுவதே இந்துப்பண்பாட்டுக்கு எதிரான குறுக்கல்வாதம்” என ஆரம்பித்த விவாதம் இன்னும் ஆழமாகப் போனது. அதில் சில பகுதிகள் கீழே:

‘ஒரு தத்துவ நூல் என்பது நம்பி ஏற்கவேண்டியது அல்ல. புனிதமென வழிபடப்படவேண்டியதும் அல்ல. சமரசம் இல்லாத ஆராய்ச்சிக்கும் விவாதத்துக்கும் உரியதுதான் தத்துவமாக இருக்க முடியும். கீதை இன்றுவரை அப்படித்தான் இருந்துவந்துள்ளது. புனிதநூல் என்ற முத்திரை போல அதை அழிப்பது வேறில்லை. மதநூலாக கீதை ஆக்கப்படும் என்றால், அதை விமர்சிப்பதும் ஆராய்வதும் மத நிந்தனையாகக் கருதப்படுமென்றால் அதன்பின் அது எவருக்கும் பயன்படாது.”

‘நாமார்க்கும் குடியல்லோம் என்று வானத்தின் கீழ் வெறும்மண்ணின் மேல் வாழ்ந்த ஞானிகளால் வாழவைக்கப்படும் மரபு இது. அந்தக் கட்டின்மையில் இருந்தே இதன் ஆற்றல் கிளம்பி வருகிறது. இந்தச் சிறிய மனங்களிடமிருந்து அதைக் காப்பதே இன்று இந்து மரபின் உண்மையான ஞானத்தொகையை சற்றேனும் அறிந்தவர்களின் கடமையாக இருக்கும் என தோன்றுகிறது” என்றார் ஜெயமோகன்.

‘இலங்கை தன்னைப் பௌத்த நாடு என பெருமைப்படுவதுபோல இந்தியா தன்னை ஒரு இந்து நாடு என உரத்துச் சொல்ல ஆசைப்படுகிறதோ? இதனைக் காலத்தின் முரண் எனச் சொல்ல முடியாது. அதிகாரத்தில் இருக்க சிலர் நடத்தும் விளையாட்டு இது” என்று மட்டுமே நான் பதிவிட்டேன்.●



## கனடியத் தமிழர் மருத்துவ சங்கத்தின் பதினொராவது ஆண்டு நிகழ்வும் நிதிசேர் கூடலும்



கனடியத் தமிழர் மருத்துவ அமைப்பின் பதினொராவது ஆண்டு நிகழ்வும் பல்வேறு சமூக மருத்துவ சேவைகளுக்கான நிதிசேர் கூடலும் கடந்த நவம்பர் மாதம் 30ம் திகதி ஸ்காபரோவில் நடைபெற்றது. சங்கத்தின் தலைவரும், கனடாவின் முதலாவது ஈழத்தமிழர் பல் வைத்திய நிபுணருமான டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல் இந்நிகழ்வுக்குத் தலைமை தாங்கினார். ஒன்றாறியோ மாகாண சுகாதார மற்றும் நீண்டகால பராமரிப்புச் சேவையின் இணை அமைச்சர் திபிகா தபேர்லா பிரதம விருந்தினராகக் கலந்து கொண்டு சிறப்புரை ஆற்றினார். மார்க்கம் நகர முதல்வர் பிராங்க் ஸ்கார்பிற்றி, பறி (Barrie) தொகுதியின் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் பற்றிக் பிறவுண் ஆகியோர் சிறப்பு விருந்தினர்களாகப் பங்குபற்றி உரை நிகழ்த்தினர். திருமதி நிறைஞ்சனா சந்துருவின் கனடா கலைமன்ற மாணவிகளின் குழு நடனம் நிகழ்வின் ஆரம்பத்தில் இடம்பெற்றது. இந்நிகழ்வை முன்னிட்டு 'நலம்தானா?' என்ற பெயரில் பல முக்கியமான மருத்துவத் தகவல்களையும் கட்டுரைகளையும் கொண்ட சிறப்பு மலரொன்று வெளியிடப்பட்டு அனைவருக்கும் இலவசமாக வழங்கப்பட்டது. (படங்கள்: நினைவுகள்.கொம்)



## சக்தி சங்கீத அகடமியின் வருடாந்த வைபவம்

1998ம் ஆண்டு கனடாவில் உருவான 'சக்தி சங்கீத அகடமி' இசைக்கல்லூரியின் வருடாந்த நிகழ்வு கடந்த மாதம் ஸ்காபரோவில் சிறப்பாக இடம்பெற்றது. திருமதி. பராசக்தி விநாயகதேவராஜா அவர்களை அதிபராகக் கொண்ட இக்கல்லூரியின் மாணவர்களது நிகழ்ச்சி சுமார் ஆறு மணித்தியாலங்களுக்கு மேலாக இடம்பெற்றது குறிப்பிடத்தக்கது. இங்கு இடம்பெற்ற சில நிகழ்ச்சிகளை இங்கு ஒளிப்படங்களாகக் காணலாம்.

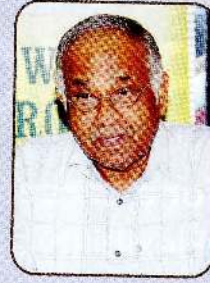


### அமுதுப் புலவரின் நான்காவதாண்டு நினைவு

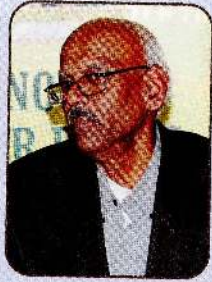
இளவாலை அமுது என்று இலக்கிய உலகில் அறியப்பட்ட செவாலியர் அடைக்கலமுத்து (அமுதுப் புலவர்) அவர்களின் நான்காவதாண்டு நினைவு நிகழ்வு கடந்த நவம்பர் மாதம் 30ம் திகதி மார்க்கத்தில் நடைபெற்றது. பேராசிரியர்கள் அ. சண்முகதாஸ், வண. ஜோசப் சந்திரகாந்தன் ஆகியோர் நினைவுச் சுடரை ஏற்றி நிகழ்வை ஆரம்பித்து வைத்தனர். திரு. அருள் சுப்பிரமணியம் தலைமையிலான இந்நிகழ்வில் கலாநிதி நா. சுப்பிரமணியன் 'தமிழிலக்கியத் திறனாய்வில் ஈழத்தின் முப்பெரும் ஆளுமைகள்' என்னும் தலைப்பில் நினைவுப் பேருரை நிகழ்த்தினார். 'காலம்' செல்வம் வழங்கிய நன்றியுரையுடன் நிகழ்வு நிறைவெய்தியது.



## ரொறன்ரோ தமிழ்ச் சங்க மாதாந்த கலந்துரையாடல்கள்



ரொறன்ரோவில் கடந்த வருட ஆரம்பத்தில் உருவான 'ரொறன்ரோ தமிழ் சங்கம்' என்ற அமைப்பு மாதாந்தம் இலக்கியக் கலந்துரையாடல் என்ற பெயரில் பத்துறைசார் பிரமுகர்களின் உரைகளை ஏற்பாடு செய்து நிகழ்த்தி வருகின்றது. ஒவ்வொரு மாதத்தினதும் கடைசிச் சனிக்கிழமை பிற்பகல் முன்று மணி முதல் ஏழு மணிரையும் இந்நிகழ்வு நடைபெறுகின்றது. டாக்டர் லம்போதரன் அவர்களின் முன்முயற்சியால் உருவான இந்த அமைப்பின் மாதாந்த நிகழ்வில் நிகழ்த்தப்படும் உரைகளை நூலாக வெளியிடவும் ஆலோசிக்கப்பட்டுள்ளது. கடந்த வருடத்தில் இடம்பெற்ற இலக்கியக் கருத்தரங்குகளில் பங்கேற்ற சிலர் உரையாற்றுகையில் எடுக்கப்பட்ட ஒளிப்படங்கள் இங்கே.



## பிராம்டன் தமிழ் முதியோர் கழக ஆண்டுவிழா

ஒன்ராறியோ மாகாணத்திலுள்ள பிராம்டன் நகரில் புதிதாக உருவான 'பிராம்டன் தமிழ் முதியோர் கழக'த்தின் முதலாவது ஆண்டு நிறைவு விழா அண்மையில் நடைபெற்றபோது எடுக்கப்பட்ட சில ஒளிப்படங்கள் இங்கே காணப்படுகின்றன.



(ஒளிப்படங்கள்: குணா-செய்தி.கொம்)

# NOW HIRING

# JOIN OUR DYNAMIC TEAM

Looking for a Career change?  
Freedom, Flexibility and  
Unlimited income potential

Give us a Call today

**Chandran Rasalingam** CHS  
President & CEO  
Dir: 416 909 0400



Bus: 416 321 6000 x400

[www.inforcelifelife.com](http://www.inforcelifelife.com)

[careers@inforcelifelife.com](mailto:careers@inforcelifelife.com)

10 Milner Business Court, Suite 707, Scarborough ON M1B 3C0

Like us on Facebook



printfast.ca

## OPEN NOW

எம்மவர் மத்தியில் முதல் விரைவு மருத்துவ நடுவம்

# Markham McNicoll

## URGENT CARE CENTRE

இயங்கும் நேரம்  
திங்கள் - வெள்ளி  
10.00 மு.ப - 7.00 பி.ப  
சனி & ஞாயிறு  
10.00 மு.ப - 3.00 பி.ப

- ✓ Urgent Care (விரைவு மருத்துவ நடுவம்)  
All Emergencies except Life threatening
- ✓ Walk-In Clinic
- ✓ Lab Services (ஆய்வுகூட சேவை)

OHIP Card ( Medical Card ) Accepted

உங்கள் சேவைகளை முழுமையாக தமிழில் பெற்றுக்கொள்ள

### 416-609-3333

ஒரே இடத்தில் ...

- ✓ IDA Pharmacy (மருத்தகம்)
- ✓ Physiotherapy (இயன் மருத்துவம்)
- ✓ X-Ray & Ultra Sound (வெகுவிசை)



## Markham McNicoll Medical Centre

2901 Markham Road, Scarborough, ON M1X 0B6

**வீடு, வியாபார நிலையங்களை வாங்க விற்க**  
கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

**கமல் நவரத்னம்**

**அடமான (Mortgage) ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்**



**Kamal Navaratnam**

Sales Representative

**Direct: 416-303-7675**

E mail:kamalhomesale@gmail.com

## Buying / Selling / Leasing

### For buyers

- Property for lower prices
- Top Negotiation
- Knowledgeable Advice
- Help with Mortgage
- Inspection & lawyers

### For Sellers

- Free market Evaluation
- Highest value for your property
- Competitive Commission Structure
- Full MLS Exposure
- Free Home Staging
- Free Online, News Paper and Television Advertising
- Full Social Media Exposure
- Professional Photography – Feature Sheets, Virtual Tour, Video Tour & Visual Cards



**HomeLife/Future Realty Inc.**

Brokerage

205-7 Eastvale Drive

Markham ON, L3S 4N8

Bus: (905) 201-9977

Fax: (905) 201-9229

Independently Owned and Operated

**Trust and reliable services**

## Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சண்முகவடிவேல்



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கனடாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல் வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY**

**(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**

2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB



## Computek College

BUSINESS • HEALTH CARE • TECHNOLOGY

Registered as a private career college under the Private Career Colleges Act, 2005



Register for a Diploma Course  
and receive a

(offer valid until Dec 31, 2014 - some conditions apply)

NOW ACCEPTING

**INTERNATIONAL STUDENTS!**



[WWW.COMPUTEK.EDU](http://WWW.COMPUTEK.EDU)

**Toronto Campus**  
301-2347 Kennedy Rd.  
416.321.9911

**Markham Campus**  
202-7 Eastvale Dr.  
905.471.3344

**Scarborough Campus**  
248-2390 Eglinton Ave. E.  
416.285.9941

### Diploma Programs:

Community Services Worker (CSW)  
Personal Support Worker (PSW)  
Early Childcare Assistant (ECA)  
Medical Office Admin. (MOA)  
Accounting & Payroll Admin.  
Computerized Accounting  
Int. Application Development  
Ent. Network Engineering  
Business Administration  
Network Engineering

Are you unemployed or under-employed?

Are you receiving or received EI?

Re-entering workforce after Maternity or Parental leave?

Second Career provides laid-off workers with skills training to help them find jobs in high-demand occupations in Ontario

**SECOND CAREER**  
&

OTHER FUNDING  
OPTIONS AVAILABLE  
CALL FOR DETAILS

Financial assistance may be available for those who qualify



‘சிந்தனைப் பூக்கள்’ எஸ். பத்மநாதன்

## மனமே! நலமா?

49

மனம் பற்றிய ஆய்வின் மனதினை ஒருமுகப்படுத்துதல் (Concentration) பற்றிய விடயம் முக்கியமானதொன்று. எந்த ஓர் ஆசிரியரும் கற்பிக்கும்போது “மனதினை ஒருமுகப்படுத்தி கவனியுங்கள்” என்றே அடிக்கடி கூறிக் கொண்டிருப்பார். உண்மையில் மனதினை ஒருமுகப்படுத்தி கற்பவர்களாலேயே எந்த கடினமான விடயத்தினையும் புரிந்து கொள்ள முடியும்.

வகுப்பறைகளில் கூச்சல் குழப்பங்கள் போடும் மாணவர்களுக்கு மத்தியிலும் மனதினை ஒருமுகப்படுத்தும் பிள்ளைகளும் தடைகளும் பாதிப்பதில்லை. இவர்கள் சாதாரண எண்ணங்களுக்கு இடமளிக்க மாட்டார்கள். இவர்கள் நேர்மறைச் சிந்தனை (Positive Thinking) உடையவர்களாக இருப்பர். பொதுவாக தியானம் இருப்பவர்கள் கூட தமது எண்ணங்களை ஒருமுகப்படுத்தியே தமது ஆனந்தத்தை அனுபவிப்பர். இதற்கு முளையை பழக்குதல் மிக அவசியமாகிறது. சிலரால் தமது சிந்தனைகளை ஒருமுகப்படுத்த முடிவதில்லை. சுவாமி விவேகானந்தரின் தியானத்தின் வலிமையையும், அவரது ஒரு முகச் சிந்தனையையும் பரிசோதிப்பதற்கு சிகரட் ஒன்றினால் அவரின் மேனியில் சுட்டுப்பார்த்த வேளையிலும் அவரது தியானம் எதுவித குழப்பமும் அடையவில்லை, அவருக்கு சூடும் தெரியவில்லை.

மனதினை ஒருமுகப்படுத்தக் கூடியவர்கள் எண்ணங்களை சிதறடிப்பதில்லை. அவர்களது புரிந்து கொள்ளல் உச்ச நிலையடைகிறது. படிப்புக்கு மட்டுமல்ல வாழ்வின் எந்த செய்கையிலும் மனதினை ஒருமுகப்படுத்தும் ஆற்றல் வேண்டும். இத்தகைய திறன் உள்ளவர்களே வாழ்க்கையில் வெற்றி பெற முடியும். பத்திரிகையாளர், அலுவலக பணிப்பாளர், படைகளை இயக்கும் தலைவர்கள் அனைவரும் தங்களது முளைக்கு நிறையவே பயிற்சியை வழங்கியிருப்பர். இவர்கள் பல பணிகள் செய்தாலும் முக்கிய விடயத்தினை ஒருமுகப்படுத்தும் ஆற்றலுடன் விளங்குவர். எதனையும் தள்ளிப்போட மாட்டார்கள், காலக்கெடு வைத்திருப்பர், நல்ல அளவாக தூக்கம் செய்வார்கள், உடற்பயிற்சியும் செய்வார்கள், கண்டபடி தொலைபேசியில் பேச மாட்டார்கள். இவர்களது மனக்கண் (eye of the mind) எப்போதும் தெளிவுடன் இருக்கும். இவர்களது அணுகுமுறை எப்போதும் சாதகமாகவே இருக்கும். ஸ்ரான்போட் பல்கலைக்கழக உளவியலாளர் Carol Dweck என்பவரது 10 வருட ஆய்வில் எமது மன அமைப்பின் சக்தி (The power of our mind set) என்ற எண்ணங்களையும் சாதிக்க வல்லது என்று கூறியுள்ளார்.

எவ்வளவு காலம் ஒரு வகுப்பில் இருந்தாலும், தொழிலில் இருந்தாலும், கலைத்துறையில் ஈடுபட்டாலும் இறுதியில் வெற்றி பெறுபவர்கள் நல்ல மன ஒருமுகப்படுத்தும் ஆற்றல் உள்ளவர்களாகவே இருப்பர். இவர்களை வெல்ல முடியாத அளவுக்கு உயர்ந்து செல்லும் ஆற்றலும் இவர்களுக்கே இருக்கும்.

எதையும் உன்னிப்பாகக் கவனித்தால் உயர்ந்து நிற்போம்!

மீண்டும் சந்திப்பேன்.●

## கல்கியின் ‘பொன்னியின் செல்வன்’ அனிமேஷன் திரைப்படமாகிறது

வரலாற்று நாவல்களில் முக்கியமானதாகக் கருதப்படும் ‘பொன்னியின் செல்வன்’ அனிமேஷன் திரைப்படமாக தயாராகிறது.

இப்படத்தை தயாரிக்க இருக்கும் சரவணராஜாவிடம் இது குறித்து கேட்டபோது, “பொன்னியின் செல்வனுக்கு நிறைய வாசகர்கள், ரசிகர்கள் இருக்கிறார்கள். தனிப்பட்ட முறையில் எனக்கு அந்த நாவல் பிடிக்கும். 2500 பக்கங்கள் கொண்டது என்றாலும் நான் ஐந்து முறை படித்துள்ளேன். அவ்வளவு அற்புதமான படைப்பு அது. எனவே அதை எடுத்துக் கொண்டேன். இவ்வளவு புகழ் பெற்ற அந்தப் படைப்பை அடுத்த கட்டத்துக்கு எடுத்துச் செல்லும் முயற்சிதான் ‘பொன்னியின் செல்வன்’ அனிமேஷன் திரைப்படம்.

இன்றைய வணிகமய, உலகமயச் சூழலில் வரலாற்றுப் படைப்புகள் ரசிக்கப்படுமா என்று சிலர் கேட்கிறார்கள். சொல்கிற விதத்தில் சொன்னால் ரசிக்கவே செய்வார்கள். இன்று தமிழ் இளைஞர்கள் தமிழின் பெருமையை, தமிழரின் பெருமையை, வரலாற்றை, மரபை, பாரம்பரியத்தை எல்லாம் அறியாமல் இருக்கிறார்கள். இதை அப்படியே விட்டால் எல்லாம் மறக்கப்பட்டு விடும்.

இன்றைய தலைமுறைக்கு இந்த நாவல் சென்றடைய வேண்டும் என்கிற நோக்கில் தான் இதை 2டி அனிமேஷன் திரைப்படமாக எடுக்கிறோம்.

‘பொன்னியின் செல்வன்’ கதையின் கருத்தும் கரையாமல், தகவல்கள் தடுமாறாமல் அதே சமயம் சுவாரஸ்யம் குன்றாமல் சுருக்கியும் உருவாக்க இருக்கிறோம்.

அனிமேஷனாக உருவாக்கும்போது அதன் எல்லையும் சுதந்திரமும் பரந்தது. தொழில்துறை சாத்தியங்களில் சிறப்பு சேர்க்க முடியும். இப்படத்தினை அனிமேஷன் இயக்குநர் மு.கார்த்திகேயன் இயக்கவிருக்கிறார்.” என்றார்.

இப்படத்திற்காக இசை, வசனம் போன்றவற்றிற்கு மட்டுமல்ல பின்னணிக்குரலுக்கும் கூட பிரபலமானவர்களை, தமிழ் திரையுலக நட்சத்திரங்களை அணுகி இருக்கிறார்கள்.●

## தமிழ் இலக்கியத் தோட்டம் ஜெயமோகனுக்கு இயல் விருது - 2014



கனடா தமிழ் இலக்கியத் தோட்டத்தின் வருடாந்திர இயல் விருது இவ்வருடம் திரு. பா. ஜெயமோகன் அவர்களுக்கு வழங்கப்படுகிறது. சமகாலத்தில் 'எழுத்து அசுரன்' என்று வர்ணிக்கப்படும் இவர் புதினங்கள், சிறுகதைகள், அரசியல், வாழ்க்கை வரலாறு, காப்பியம், இலக்கியத் திறனாய்வு, பழந்தமிழ் இலக்கியம், மொழியாக்கம், அனுபவம், தத்துவம், ஆன்மீகம், பண்பாடு, திரைப்படம் என

தமிழ் இலக்கியத்தின் அனைத்துத் துறைகளிலும் தனது எழுத்தின் மூலம் ஆழமான முத்திரையை தொடர்ந்து பதித்து வருகிறார்.

இந்த விருதைப் பெறும் 16வது எழுத்தாளர் இவராகும். இதற்கு முன்னர் சுந்தரராமசாமி, வெங்கட் சாமிநாதன், ஜோர்ஜ் ஹார்ட், ஐராவதம் மகாதேவன், அம்பை, எஸ்.பொன்னுத்துரை, எஸ்.ராமகிருஷ்ணன், நாஞ்சில்நாடன், சு.தியடோர் பாஸ்கரன், டொமினிக் ஜீவா போன்றவர்களுக்கு இவ்விருது வழங்கப்பட்டிருக்கிறது.

ஜெயமோகன் 1962ல் அருமனையில் (கன்னியாகுமரி) பிறந்தார். நாகர்கோயில் பயோனியர் குமாரசாமிக் கல்லூரியில் வணிகவியல் இளங்கலை படிப்பை பாதியிலே விட்டுவிட்டு இந்தியா முழுவதும் இரண்டு வருடமாக அலைந்து வாழ்க்கையை கற்றுக்கொண்டார்.

1984ல் கேரளத்தில் காசர்கோடு தொலைபேசி நிலையத்தில் தற்காலிக ஊழியராக வேலைக்குச் சேர்ந்தார். எழுத்தாளர் சுந்தர ராமசாமியால் ஆற்றுப்படுத்தப்பட்டு தமிழ் இலக்கியத்துக்குள் நுழைந்தார். 1987ல் அவர் எழுதிய 'நதி' சிறுகதை முதன்முறையாக கணையாழியில் பிரசுரமாகி அவர் எழுத்து வாழ்க்கையை ஆரம்பித்து வைத்தது. இவருடைய 'விஷ்ணுபுரம்' நாவல் பரவலான வாசகர்களை அடைந்து

பெரும் புகழ்பெற்றது. அதைத் தொடர்ந்து காடு, ஏழாம் உலகம், கொற்றவை, வெள்ளை யானை ஆகிய 13 நாவல்களையும், 11 சிறுகதை தொகுப்புகளையும், 50 கட்டுரை நூல்களையும் இதுவரை எழுதியிருக்கிறார். 1990 ஆண்டு அகிலன் நினைவுப்போட்டிப் பரிசு, 1992 ஆண்டுக்கான கதா விருது, 1994 ஆண்டுக்கான சம்ஸ்கிருதி சம்மான் தேசியவிருது, 2008 ஆண்டு பாவலர் விருது, 2011 ஆண்டு 'அறம்' சிறுகதைத் தொகுதிக்காக முகம் விருது , ஆகியவற்றைப் பெற்றிருக்கிறார்.

ஜெயமோகன் பங்கேற்று வெளிவந்த திரைப்படங்கள் கஸ்தூரிமான், நான் கடவுள், அங்காடித்தெரு, நீர்ப்புறவை, ஒழிமுறி, கடல், ஆறு மெழுகுவர்த்திகள், காஞ்சி, காவியத்தலைவன் ஆகியவை பெரும் வெற்றியீட்டின.

1998 முதல் 2004 வரை "சொல்புதிது" என்ற சிற்றிதழை நண்பர்களுடன் இணைந்து நடத்தினார். 2010ஆம் ஆண்டு முதல் இவரது படைப்பான விஷ்ணுபுரம் பெயரால் 'விஷ்ணுபுரம் இலக்கிய வட்டம்' இலக்கிய ஆளுமைகளுக்கு விருது அளித்து வருகிறது. அபூர்வமான சொல்லழகம், பொருள் செறிவும் கொழிக்கும் மொழியில் 2014 புத்தாண்டின் முதல்நாள் தொடங்கி மகாபாரதத்தின் மறுஆக்கமாக இவர் தற்போது இணையத்தில் 'வெண்முரசு' நாவலை, ஒவ்வொரு நாளும் ஓர் அத்தியாயம் எனப் பத்தாண்டுகள் திட்டமிட்டு, எழுதி வருகிறார்.

ஏறக்குறைய நாற்பது நாவல்களாக இது நிறைவுபெறும். தமிழில் வேறு யாருமே முயன்றிராத பிரம்மாண்டமான பணி இது.

இவருடைய மனைவி அருண்மொழி நங்கை, மகன் அஜிதன், மகள் சைதன்யாவுடன் நாகர்கோவில் வசித்து வருகிறார். 'இயல் விருது' கேடயமும், 2500 டாலர் பணப்பரிசும் கொண்டது. விருது வழங்கும் விழா ரொறன்ரோவில் 2015 ஜூன் மாதம் வழமைபோல நடைபெறும்.●

Get more from your home by paying less each month

Ragavan (Raga) Ramanathan AMP  
Mortgage Development Manager  
Platinum Performer



You're richer than you think.®

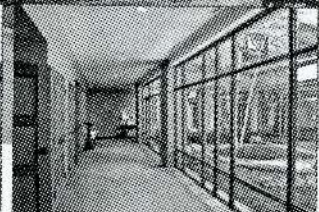
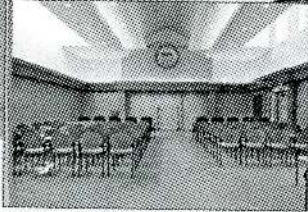
Tel: 416.579.7533

Fax: 416.352.1464

Email: ragavan.ramanathan@scotiabank.com



உறவுகள் பிரியும்போது மலைகளையே சுமக்கவேண்டிவருகிறது உங்கள் உறவுகளின் இறுதியாத்திரையை முறையாகவும், இலகுவாகவும் அமைத்திட நாங்கள் உதவுகிறோம்



- மரண அறிவித்தல்கள் விடமிருந்த படியே விரும்பிய ஊடகங்கள் ஊடாக அறிவித்தல்களை வெளியிடவும்
- சமய சம்பந்தமான கிரிமைகள் செய்பவர்களின் விபரங்களைப் பெற்றுக்கொள்ளவும்
- பூ அலங்காரங்கள், மாலைகள், பூப்பந்தல்களின் தெரிவுக்கும்
- விரும்பிய, பொதுத்தமான Casket (மரணப்பேழை)களை பெற்றுக்கொள்ளவும்

- இணையத்தளத்தினூடாக நேரடி ஒளிபரப்புச் சேவையை பெற்றுக்கொள்ளவும்
- Slideshow உருவாக்கம் செய்யவும்
- உங்கள் கலாசார, பண்பாட்டு முறைப்படியே இறுதிச்சடங்குகளை ஒழுங்குசெய்வதற்கான ஆலோசனைகளை பெற்றுக்கொள்ளவும்
- உலகின் எப்பாகத்திலிருந்தும், எப்பாகத்திலும் Wreath (மலர்வளையம்) வைப்பதற்கான சேவையை பெற்றுக்கொள்ளவும்

MARANAM.COM

**HEAVEN CARES**

ADVISING FAMILIES ON YOUR LOVED ONE'S FINAL JOURNEY  
www.maranam.com, E-Mail: info@maranam.com

Working With

*Chapel  
Ridge*

FUNERAL HOME INC.

PROVIDING PEACEFUL FINAL ARRANGEMENTS  
8911 Woodbine Ave., Markham, ON L3R 5G1



Call: **Vilosan Sivatharman** B.Eng.  
Funeral Director

**416-431-3600** Ext:1

Call: **Christeen Seevaratnam**  
Funeral Counsellor

**416-431-3600** Ext:2



உச்சிக்குத் தெரியும்,  
நம்பிக்கையுடனான தரமான சேவைகள்..



On high with your thought  
**PRO MAR Ltd**



- Corporate Awards
- Promotional Products
- Laser Engraving
- Pad Printing
- Silk Screening

**Vivek Subra**  
Director

**B: 416- 291 2344**  
**D: 416- 898 4846**

promarawards@gmail.com

**www.promarawards.com 416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

Put your logo on anything!

One stop for all your promotional needs.

**PRO MAR Ltd.**  
**416 898 4846**  
vivekpromar@gmail.com



வாங்குவதும் விற்பதும் சுலபமே ஆனால்..  
தெள்வான தெர்வே உங்கள் வெற்றியடி.

**Why think so long...?**



**Vivek Subramaniam**  
Sales Representative  
**416- 898 4846**

- Free market evaluation
- Professional advice on selling your home for more
- State of the art marketing idea
- Flexible commission
- Friendly service producing excellent results
- List through me to have your property sold in a few days

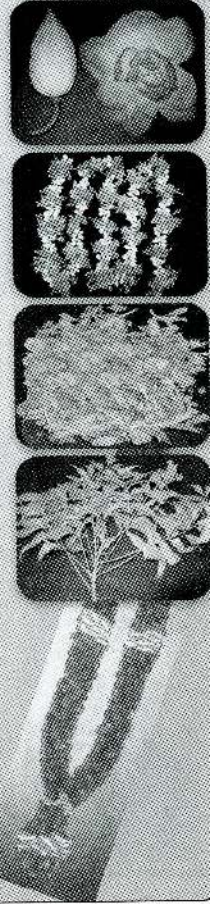
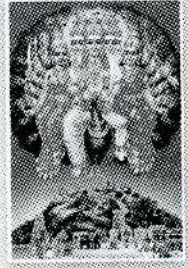
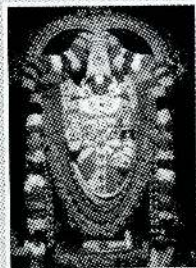
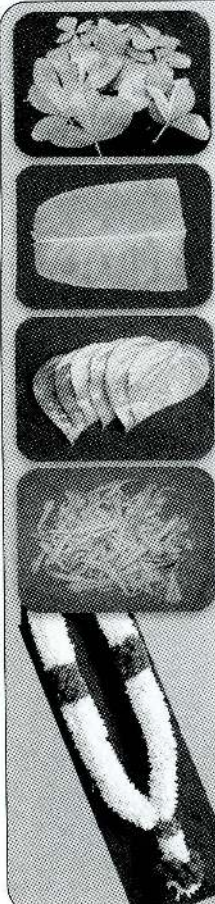
Mortgages & loans arrangements



**Homelife/Future**  
Realty Inc. Brokerage

7 Eastvale Drive, Unit 205, Markham, On. L3S 4N8

Bus: 905 201 9977 Fax: 905 201 9229  
Independent Broker and Operator



**கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூஜை பொருட்கள்**

5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9  
(416) 288-1419

சொர் பூக்கள், சரம் மற்றும் பூஜைக்கு தேவையான இலை வகைகள்

இறகதமழி செய்யப்பட்ட கதம்ப சரம்	\$ 2.00/ M	அறுகம் பல்	\$ 3.00/bag
உ. ன்ளூர் கர்ணைஷன் சரம்	\$ 2.00/M	வில்லம் இலை	\$ 3.00/bag
மல்லிகைப்பூச்சரம்	\$ 5.00/M	வேப்பிலை	\$ 3.00/bag
கர்ணைஷன் மலர்கள்	\$ 0.20 each	Marukhalundu /Maru	\$ 3.00 /bag
மல்லிகை மலர்கள்	\$ 5.00/bag	மாவிலை	10 per \$ 1.00
சம்பா கிளி மலர்கள்	\$ 3.00 /bag	வெற்றிலை	10 per \$ 1.00
அறாசி மலர்கள்	\$ 3.00 /bag	வாழை இலை	\$ 1.00 each
தாமரை மலர்கள்	\$ 1.00 each	துளசி இலை	\$ 3.00/bag



எஸ். கணேஷ்



சச்சின் டெண்டுல்கர் சாதிக்காத எட்டு விடயங்கள்!

சச்சின் டெண்டுல்கர் உலகிலேயே அதிக ரன்கள் எடுத்தவர், அதிக டெஸ்ட் போட்டிகளில் விளையாடியவர், ஒருநாள் போட்டியில் முதன் முதலில் இரட்டை அடித்தவர் போன்ற விஷயங்கள் இருக்க அவர் சாதிக்காத 8 விஷயங்கள் இருக்கவே செய்கின்றன.

அதனையும் அவர் செய்திருந்தால் ஒரு முழுமையான கிரிக்கெட் வீரராக அவர் மேலும் உயர்வு பெற்றிருப்பார்.

அவர் சாதிக்காத 8 சமாச்சாரங்கள் என்னென்ன?

1. சச்சின் டெண்டுல்கரின் அதிகபட்ச டெஸ்ட் ஸ்கோர் 248 நாட் அவுட். ஆனால் பிரையன் லாராவின் அதிகபட்ச டெஸ்ட் ஸ்கோர் 400, முதல் தர கிரிக்கெட்டில் லாராவின் அதிகபட்ச ஸ்கோர் 500 ரன்கள்!
2. கிரிக்கெட்டின் மெக்கா என்று அழைக்கப்படும் லார்ட்ஸ் மைதானத்தில் சச்சின் டெண்டுல்கர் சதம் எடுத்ததேயில்லை.
3. சச்சின் டெண்டுல்கர் தனது டெஸ்ட் வாழ்க்கையில் 6 முறை இரட்டைச் சதம் எடுத்துள்ளார். ஆனால் ஒருமுறை கூட முச்சதம் கண்டதில்லை.
4. ஒரு டெஸ்ட் தொடரில் சச்சின் டெண்டுல்கர் 500 ரன்கள் எடுத்ததில்லை. அவர் அதிகபட்சமாக ஒரு டெஸ்ட் தொடரில் 493 ரன்களையே எடுத்துள்ளார், மாறாக கவாஸ்கர் தன் முதல் தொடரிலேயே 700க்கும் மேற்பட்ட ரன்களை அடித்திருக்கிறார், திலிப்



சர்தேசாய் 612 ரன்கள் எடுத்திருக்கிறார். மொகிந்தர் அமர்நாத் மேற்கிந்திய தீவுகளுக்கு எதிராக ஒரே தொடரில் 598 ரன்கள் எடுத்துள்ளார். ராகுல் திராவிட் இங்கிலாந்துக்கு எதிராக 500 ரன்களை கடந்து சென்றுள்ளார். ஆனால் சச்சின் டெண்டுல்கர் 500ஐ எட்டவில்லை. டான் பிராட்மேன் ஒரே தொடரில் 974 ரன்கள் எடுத்ததே இன்று வரை உலக சாதனை.

5. அதேபோல் ஒரு கலண்டர் ஆண்டில் சச்சின் டெண்டுல்கர் அதிகபட்சமாக 1,562 ரன்களையே எடுத்துள்ளார். இதில் சச்சினை விட அதிகம் எடுத்தவர் பாகிஸ்தானின் மொகமது யூசுப் இவர் 1,788 ரன்கள் எடுத்துள்ளார்.
6. அதேபோல் சச்சின் டெண்டுல்கர் ஒரே டெஸ்ட் போட்டியில் இரண்டு இன்னிங்ஸ்களிலும் சதம் கண்டதில்லை. பாண்டிங் 3 முறை இதனை சாதித்துள்ளார், கவாஸ்கர் 3 முறை சாதித்துள்ளார், ஆலன் பார்டர், லாரி கோமர்ஸ் ஆகியோர் தலா ஒரு முறை சாதித்துள்ளனர்.
7. 3 டெஸ்ட்களில் தொடர்ச்சியாக சச்சின் சதம் கண்டதில்லை.
8. அதேபோல் சச்சின் டெண்டுல்கர் ஒரே டெஸ்ட் தொடரில் 3 சதங்கள் அடித்ததில்லை. ராகுல் திராவிட் இங்கிலாந்துக்கு எதிராக இருமுறை இதனைச் சாதித்துள்ளார்.●

• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •

**JRB Universal Inc.**  
Almost All Services Available

647 289 6164



**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons), M.B.A.

Scholarship Plan [RESP]

Any Referral Service

• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •



## RESP SAVINGS PLAN

கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

Your can start with a small amount

it's a more flexible plan

EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் எதிர்கால தளவழிவைக்கான முதலீடு

WWW.KERUDAVIL.COM

## INCOME TAX PREPARATION

Personal Income Tax  
Small Business Income Tax  
Computerized Returns



S. Ganthy  
B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

416. 841. 1866  
416. 955. 9303  
E.mail: ganthy@rogers.com

## பலவகை மீன்களை..

இவ்வாறான பல்திறப் பயன்பாடு கருதி ஒமேகா 3 மீன் எண்ணெயை மாத்திரைகளாக அடைத்து விற்பனை செய்கிறார்கள். அமோகமாக விற்பனை ஆகிறது. ஆயினும் இதனை விட இயற்கையாகவே மீனிலிருந்து பெறும்போது பலன் அதிகமாகக் கிட்டும் என்பதில் சந்தேகமில்லை.

எண்ணெய் தன்மையான மீன்களில் விறற்றின் டி (VitaminD) அதிகம் உண்டு என்பதும் குறிப்பிடத்தக்கது. whitebait, pilchards, மற்றும் தகரத்தில் அடைக்கப்பட்ட சல்மன், சாடின் போன்றவற்றில் உள்ள எலும்புகளும் உட்கொள்ளப்படுவதால் அவற்றிலுள்ள கல்சியம் பொஸ்பரஸ் போன்றவை எமக்கு அதிகளவு கிடைக்கின்றன. இவை உறுதியான எலும்பைப் பேண எமக்கு உதவும்.

### வெண்மையான மீன்கள்

வெண்மையான மீன்களில் Cod, haddock, plaice, pollack, coley, dab, flounder, red mullet, gumard and tilapia போன்றவை அடங்கும். இவற்றில் கொழுப்புத்தன்மை மிகக் குறைவாகும். எனவே கொழுப்பு குறைந்த உணவு உள்ள உணவுகளை உண்ண வேண்டிய தேவை உள்ளவர்கள் இறைச்சிக்குப் பதிலாக இத்தகைய வெண்மையான மீன்களை அதிகம் பயன்படுத்தலாம். இவற்றிலும் omega-3 fatty acids என்ற கொழுப்பு இருக்கிறது என்ற போதிலும் கொழுப்புள்ள மீன்களில் இருக்கின்ற அளவில் கிடைக்காது. குறைவாகவே கிடைக்கும்.

### கோதுள்ள கடலுணவுகள்

இறால், நண்டு, கடல் நத்தை (Cod, haddock, plaice, pollack, coley, dab, flounder, red mullet, gumard and tilapia) போன்ற பலவும் அடங்கும். இவற்றில் ஒமேகா 3 கொழுப்பு அமில்லம் ஓரளவு கிடைக்கின்ற போதும் பொதுவாகக் கொழுப்பு குறைவாகவே இருக்கிறது. ஆனால் செலினியம், துத்தநாகம், அயோடின், தாமிரம் போன்ற அதிகம் உண்டு. எனவே உடல் நலத்திற்கு ஏற்றது.

இருந்தபோதும் இவற்றில் பக்நீரியா, வைரஸ் போன்ற கிருமிகள் இருக்கக் கூடும். நன்கு கொதிக்கவைத்து சமைக்காவிடில் கிருமி தொற்றும் வாய்ப்பு அதிகம் (Food Poisoning) என்பதும் உண்மை. அத்துடன் சில biotoxins இருப்பதுண்டு. இதன் காரணமாக தலைவலி, தலைச்சுற்று, தள்ளாட்டம், வாந்தி, வயிற்றோட்டம், வயிற்று வலி போன்றவை தோன்றலாம். எனவே அவற்றைச் சமைக்கும்போதும், சமைத்த பின் சேமிக்கும் போதும் அதிக அவதானம் தேவை.

மீன் மற்றும் நண்டு இறால் போன்ற கோது மீன் (shellfish) உணவுகளுக்கும் ஒவ்வாமை ஏற்பது அதிகம் என்பதை மறக்கக் கூடாது. கடி, சொறிவு, வயிற்று முறுக்கு போன்ற சாதாரண அறிகுறிகள் ஏற்படலாம். ஆயினும் தலைச்சுற்று மயக்கம் போன்ற பல ஆபத்தான விளைவுகளும் ஏற்படலாம்.

### கடலுணவு அலர்ஜி பற்றி வாசிக்க

ஒரு வகை மீனுக்கு ஒவ்வாமை இருந்தால் வேறு மீன்களுக்கும் இருக்கும் சாத்தியம் அதிகம். எனவே அவதானம் அவசியம். நாக்கிற்கு அடிமையாகி ஒரே விதமான மீன்களை உண்பது நல்லதல்ல. பல்வேறு விதமான மீன்களை மாற்றி மாற்றி உண்ண வேண்டும் அல்லது கலந்து உண்ண வேண்டும். இதன் மூலம் மீன்களிலுள்ள பல்வேறு விதமான போசணைப் பொருட்களைப் பெற முடியும். அத்துடன் உடல் நலத்திற்கு ஊறு அளிக்கக் கூடிய பாதரசம் போன்றவற்றின் பாதிப்பைக் குறைக்கவும் முடியும்.

மீன்களைப் பொரித்துச் சாப்பிடுவது நல்லதல்ல. பொரிக்கும்போது அதிகளவு எண்ணை சேர்வதால் ஆரோக்கியத்திற்குக் கேடாகும். எனவே மீனைப் பொரித்துச் சாப்பிடுவதைத் தவிர்க்க வேண்டும். மாறாக கறியாகச் சமைத்து உண்பது நல்லது. அல்லது வெப்பத்தில் சுட்டு வேகவைத்து அல்லது பேக் பண்ணியும் சாப்பிடலாம்.

எனவே மீன் உணவு நல்லது. எல்லா வயதினருக்கும் தேவையானது. பலவகை மீன்களையும் மாறி மாறிச் சாப்பிடுங்கள். அவை உங்கள் ஆரோக்கிய வாழ்விற்கு நல்லது.●

# R & S AUTO SALES

Top Quality Used Car Dealer

வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட

வாகனங்களை விற்பது எமது விசேட திறன்

**36 வருட அனுபவம்**



HONDA  
TOYOTA  
GM-MINI VANS

We Sell Bank Reposed Cars  
Accident Vehicle Repair  
Computerized Painting  
Motor Vehicle Accident  
Traffic Tickets



தமது சிறப்பான சேவையால் அதி உயர் விருது பெற்ற

**Radha**

**R & S Auto Sales Inc.  
Radha Motor Inc.**

3030 Markham Road  
Scarborough, ON

**416-412-3838**

**416-836-5825**



எஸ். காந்தி

## வெள்ளிப் பணம்

92

வெள்ளிப்பண வாசகர்களுக்கு எமது 2015ம் ஆண்டு புதுவருட வாழ்த்துக்களுடன் இக்கட்டுரை ஆரம்பிக்கின்றது.

பொதுவாகவே 2014ம் ஆண்டு விடைபெற்றுச் சென்றாலும் 2014ம் ஆண்டுக்குரிய வருமான வரியை கனடா வருமானவரி முகவர்களுக்கு (Canada revenue agency) CRA சமர்ப்பிக்கும் காலம் இந்த மாதத்தில் இருந்து சித்திரை மாதம் 30ம் திகதி வரையிலான காலப்பகுதிக்குள் சமர்ப்பித்தல் அவசியமாகின்றது.

எனவே இந்த வருடத்தில் இருந்து வருமானவரி சம்பந்தமான சில மாற்றங்கள் மற்றும் 2014ம் ஆண்டின் சம்பந்தப்பட்ட விடயங்கள் தொடர்பான தகவலாக இக்கட்டுரை அமைகின்றது.

குடும்ப அங்கதத்தினர் 2014ம் ஆண்டு வருமானத்தில் வரி செலுத்தும் தொகை 2013ம் ஆண்டுடன் ஒப்பிடும் பொழுது 2000 டொலர்கள் வரையில் குறைவாக வரி செலுத்துவதற்கான வாய்ப்புகள் உண்டு. இதில் குறிப்பாக கணவன், மனைவி இருவரில் ஒருவர் மாத்திரம் கூடிய சம்பளத்தில் வேலை செய்பவராக இருக்கும் நிலையில் இது மிகவும் நன்மை பயக்கும். உதாரணமாக கணவன் வருடத்துக்கு 100,000 வருமானம் உழைக்கின்றார் என எடுத்துக் கொண்டால் மனைவி வேலைக்கே போகாத சூழலில் கணவன் தனது வருமானத்தில் 50,000 டொலர்களை மனைவியில் வருமானமாக காட்டக்கூடிய ஒரு புதிய முறையை கனேடிய அரசு 2014ம் ஆண்டு வருமானவரி செலுத்துபவர்களுக்கு வழங்குகின்றது. இதன் மூலம் கணவன் கூடிய வீதாசாரத்தில் வரி செலுத்தும் நிலையில் இருந்து தப்ப முடிகின்றது.

எனவே இது எல்லா குடும்பத்தவர்களுக்கும் பொருத்தமாக இல்லா விட்டாலும் கூடிய வருமானம் உடையவர்கள் கூடிய நன்மையும் குறைந்த வருமானம் உடையவர்கள் பெருமளவு நன்மை பெறப்போவதும் இல்லை.

உதாரணத்துக்கு குடும்ப வருமானம் வருடத்துக்கு 30,000 தொடக்கம் 43,200 வரை உள்ளவர்கள் இதன் மூலம் 74 டொலர்களை நன்மையாக பெறுவர். அதேவேளை குடும்ப வருமானம் 174,000 டாலர்களுக்கு மேல் உள்ளவர்கள் 1914 டாலர்களை நன்மையாக பெறுவதற்கான சாத்தியக்கூறு உண்டு. கனடாவில் இந்த வருமான மட்டத்தில் உள்ளவர்கள் கனடாவில் உள்ள குடும்பத்தில் 5 சதவீதத்திற்கு குறைவானவர்களே.

ஏறத்தாழ 60சதவீத குடும்பத்தினர் இதன் மூலம் 50 டாலர்களைத் தான் நன்மையாகப் பெறுவார்கள் என ஒரு ஆய்வு கூறுகின்றது. அடுத்த முக்கிய மாற்றமாக சொல்வதாயில் Universal child care benefit என்னும் கொடுப்பனவு. ஒரு குழந்தைக்கு 6 வயது வரைக்கும் 100 டாலர்கள் வழங்கப்பட்டு வருவது எல்லோருக்கும் தெரிந்த விடயம். இது 2015ம் ஆண்டு யூலை மாதத்தில் இருந்து 160 டாலர்களாக கூட இருக்கின்றது. இது எல்லா வருமான மட்டத்தில் உள்ளவர்களுக்கும் கொடுக்கப்படுவது. இதனை எல்லோரும் வருமானவரி பூர்த்தி செய்யும் போது வருமானமாக காட்ட வேண்டும். இருப்பினும் வருமானம் குறைந்தவர்கள் இதன் மூலம் நன்மை பெறுவார்கள்.

2015ம் ஆண்டில் இருந்து (Child care expense deduction) குழந்தைகளை காப்பகங்களில் விட்டுச் செல்வதற்கான செலவுகளை ஆகக்கூடிய தொகையை 1000 டொலர்களாக அதிகரித்துள்ளது. 2014ம் ஆண்டும் அதற்கு முன்பும் 7 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளுக்கு ஆகக்கூடியது 7000 டொலர்கள் செலவாகக் காட்ட முடியும். அதே போன்று 7-16 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளுக்கு ஆகக்கூடியது 4000 டாலர்களாக இருந்தது. இது இந்த வருடத்தில் இருந்து 8000 டாலராகவும் 5000 டாலராகவும் மாற இருக்கின்றது.

2016ம் ஆண்டு சித்திரை மாதத்திற்கு பின்னர் CRA (Canada revenue agency) கனடா வருமானவரி முகவர்கள் முற்றாக காசோலை (Cheque)யை அச்சிடுவதை நிறுத்த இருக்கின்றது. எனவே இம்முறை நீங்கள் வருமானவரி பூர்த்தி செய்யும் பொழுது உங்கள் நிதி நிறுவனத்தின் தகவல்களையும் பத்திரம் பூர்த்தி செய்யபவரிடம் கொடுத்து நீங்கள் பெற இருக்கும் நன்மையை காலதாமதம் இன்றிப்பெறவும், தடைப்படாமல் பெறவும் நடவடிக்கை எடுங்கள்.●

# NKS Draperies & Blinds

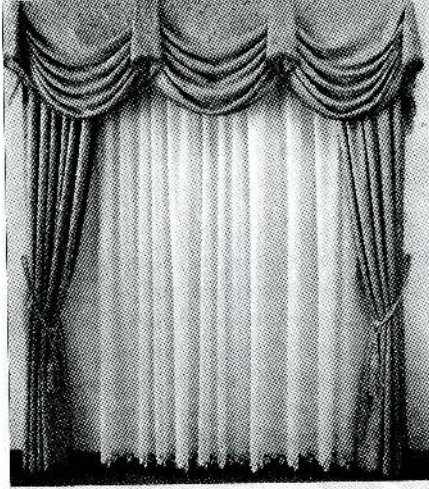
210 Silver Star Road, Unit. 825  
(Midland & Finch) Scarborough, ON

**416 321 6420**



உங்கள்  
இல்லங்களை  
மாளிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
கேதா



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters

தமது சிறப்பான சேவையினால்  
கஞ்சாத விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்



தமிழர் தகவல் பிரதிகளை மாதாந்தம்  
முத்திரைக் கட்டணம் செலுத்தி  
தபாலிலும் பெறமுடியும். விபரங்களுக்கு

**416 920 9250**

e-mail: [tamilsinfo@sympatico.ca](mailto:tamilsinfo@sympatico.ca)

**ALL COUNTRIES - WWW.TAMILSYELLOWPAGE.COM**  
WWW.ENGLISHYELLOWPAGE.COM WWW.ASIANYELLOWPAGE.COM

**CANADA & INTERNATIONAL BUSINESS WEBSITE DIRECTORY**

**A1 CANADA + JOB AGENCY & COURIER SERVICE + A1 COLOMBO + DIGITAL PHOTO STUDIO**

**A1 CEYLON + FINANCIAL SERVICE & MORTGAGE + ALL COUNTRIES + TOUR SERVICE**

**ST-FRANCIS + PHOTOGRAPHY & VIDEOGRAPHY + MORE & MORE & Etc**

**TAMILYP@gmail.com - ENGLISHYP@gmail.com - ASIANYYP@gmail.com**

**416 644 7273**

**416 752 4444**

**416 613 2919**

2296 EGLINTON AVE, EAST @ BIRCHMOUNT RD - UNIT 3 LOWER LEVEL - SCARBOROUGH - TOR - ONT - M1K 2M2 - CANADA



முருகவே பரமநாதன் (ஆழ்கடலான்)

காலமெனும் சிற்பி

கால மெனுஞ் சிற்பி செய்யும் கவிதைத்தாய் கோயிலெடா கோலமிடும் மானிடனே கோடிமனக் கோட்டமெடா கானலையும் பிராணிகளும் கண்ணியமாய் வாழு தெடா வான்பறகைக் கூட்டத்திலே வர்ண ஜாலம் ஏதுமில்லை வாழத் தெரியவில்லை வருத்தங்கள் தீரவில்லை வீண்பெருமை கொள்ளுகின்றாய் வீம்பு செய்யும் மானிடனே!

காலம் பொன்னானது, காலம் வகுத்த கணக்கை இங்கே காண்பவர் யார்? காலத்தை வகுப்பவன் காலன். இவனை யமன் என்பர். பட்டினத்தார் இவனைக் காலத்தச்சன் என அறிமுகம் செய்கிறார். காலம் வேகமானது. கவிஞர்கள் காலக் கணக்கினைச் சிற்பியென வர்ணப்பர். காலம் இறப்பு, நிகழ்வு, எதிர்ப்பு என முத்திறந்தது. “காலமுண்டாகவே காதல் செய்துமின்” என்பது மணிமொழியார் வாக்கு. போன நேரமும், காலமும் திரும்ப வராது. இவ்வுண்மையை மகாகவி பாரதி கவிதையில் வடித்துள்ளான்.

சென்றதினி மீளாது மூடரே! நீர் எப்போதும் சென்றதையே சிந்தை செய்து கொன்றழிக்கும் கவலையெனும் குழியில் வீழ்ந்து குமையாதீர், சென்றதனைக் குறித்தல் வேண்டாம் இன்று புதிதாய்ப் பிறந்தோம் என்றுநீ விர எண்ண மதைத் திண்ணமுற இசைத்துக் கொண்டு தின்றுவிளை யாடிஇன்புற் றிருந்து வாழ்வீர் தீமையெலாம் அழிந்துபோம் திரும்பிவாரா

பாரதி - வேதாந்தப் பாடல் 20

காலத்தின் கோலத்தை அப்பட்டமாகக் கூறி எம்மை ஆற்றுப்படுத்தியுள்ளார் பாரதி. வாழ்க்கையின் யாதார்த்தமே இதுதான். புதிய யுகத்தைச் சிருஷ்டி செய்த சிற்பியவர். கல்லிலே வடிவங்களை அமைப்பவன் சிற்பி. வார்ப்பவன் கன்னான். மரங்களிலே செதுக்குபவன் தச்சன். சித்திரங்களைக் கவினுறத் தீட்டுபவன் ஓவியன் (சைத்திரிகள்). வார்ப்பால் இறை வடிவங்களை வார்ப்பவனும் கலைஞன். இந்த உருவங்களுக்கு உயிர் கொடுப்பவன் ஸ்தபதி. இத்தெய்வ வடிவங்களோடு உறவாடியோர் அருளாளர். அவர்களின் வெளிப்பாடு காலங்காலமாய் நிலைத்து நிற்கின்றன. உதாரணம் திருவாசகம். வேற்று மதத்தவரும் இதைப் படித்துப் பயந்தருவர். எனவே எமக்கு வாய்த்த இப்பிறவியைப் பயன்படுத்த வேண்டும். இதைக் கருத்திற் கொண்டே பாரதி “வேளையிலே நம் கருமம் முடித்துக் கொள்வோம். வெயிலுள்ள போதினிலே உலர்த்திக் கொள்வோம்” என எமக்கு அறிவுரை செய்தார். காலம் நன்மையும் செய்யும் தின்மையும் செய்யும். எனவே மனிதம் ஒன்றுதான் சிந்தித்துச் செயற்படுவது. கண்ணீரும் கம்பலையுமாய் வாழ்வோர் நாம். இதை மனங் கொண்ட பிள்ளைப் பெருமான் ஐயங்கார் (மதுரகவி) எமக்கு ஒரு அபாயச் சங்கு உணுகிறார். சிவப்பு விளக்குக் காட்டுகிறார். ஆரோக்கியமான வாழ்வு படைக்க.

என்றும்துயர் உழக்கும் ஏழைகள் நீங்கள் இளங் கன்றுபோல் துள்ளிக் களித்து இரீர் - அன்றுநடம் இட்டபுயங்கத்து இரு சரண மோசர னென்று அட்ட புயங் கத்தாற்கு ஆளாய்

நூற்றெட்டு திருப்பதி அந்தாதி 75

பொருள்:

எப்போதும் வருந்துகின்ற அறிவில்லாத மக்களே! நீங்கள் முற்காலத்தில் காளியன் என்னும் சர்ப்பராசன் மீது கூத்தாடிய எம்பெருமானது இரண்டு திருவடிகள் மீது நடனமாடிய

எம்பெருமானது (கண்ணன்) இருபாத புயங்களே தஞ்சமாகும்” என்று உறுதி கொண்டு, திரு அட்டபுயங்கம் என்னும் திருப்பதியில், எழுந்தருளியுள்ள திருமாலுக்கு அடிமைப்பட்டு இளங்கன்று போலப் பயமில்லாமல் துள்ளிக் குதித்து மனமகிழ்வோடு இருங்கள் (வாழுங்கள்). பன்னிரண்டாம் நூற்றாண்டில் வாழ்ந்த பிள்ளைப் பெருமானையங்கார். பாரதியை (19ம் நூற்றாண்டு) ஒருபடி விஞ்சிய நிலையில் இளங்கன்று பயமறியாது என்ற பழமொழிக்கு அமையத் துள்ளி விளையாடுங்கள் எனப் புத்தி புகட்டியுள்ளார் (அன்றோ). காலம் கறங்குபோற் சுழலும். எனவே ஒவ்வொரு மனித்துளிகளையும் (அனுவடி) பொன்னே போற்றி போற்றி நம் வாழ்வை இட்டுச் சொல்வோம். நேரமில்லையென்று ஆவடிப்படுவோர் - போனநான் அவமாய்ப் போனாற் புனிதநான் இதுதானென்று இன்றே, இப்பொழுதே துவங்குவோம். நாளை நாளை என்று தவணை போடாதீர்கள் - அது நமன் கையிலேதான் தங்கியிருக்கிறது.

காலமறிந்து கருமங்களை ஆற்ற வேண்டும் என்பதை வள்ளுவப் பெருந்தகை நாற்பத்தொன்பதாம் அதிகாரத்தில் எடுத்தியம்பியுள்ளார். காலங்கருதி இருப்பர் கலங்காது ஞாலங் கருதுபவர்

485 குறள்

கலங்காது ஞாலம் கருதுபவர் - தப்பாது இப்பூமியை எல்லாம் பெறக் கருதுபவர்கள் (மன்னர்கள்) காலம் கருதி இருப்பர். தம் வலிமை சிறப்பாக அமைந்திருப்பினும் அது கருதாது, அதற்குப் பொருத்தமான காலத்தையே எண்ணி, அது வரும் வரைக்கும் - பகையரசன் மேற் போர் தொடர்.

ஒரு கருமத்தை ஆற்றுவதற்கு முன் அதற்கான சாதகபாதகமான சூழ்நிலைகளை ஆராய்ந்தே மேற்கொள்ள வேண்டுமென்ற உண்மையைக் குமரகுருபரர் வாக்கிற் காண்போம்.

காலம் அறிந்தாங்குஇடமறிந்து செய்வினையின் மூலம் அறிந்து விளைவறிந்து - மேலும் தாம் சூழ்வன சூழ்ந்து துணையை வலி தெரிந்து ஆள்வினை ஆளப்படும்

நீதிநெறி விளக்கம் 52

ஒரு செயலைச் செய்வதற்கேற்ற காலத்தை அறிந்து, செய்யப்படும் செயலின் காரணத்தை அறிந்து, அச்செயல் செய்து முடிப்பதால் உண்டாகும் பயனை அறிந்து, மேலும் ஆராய்ச்சி செய்து வேண்டியவற்றை எல்லாம் ஆராய்ந்து துணையாய் உள்ளவரின் வலிமையை அறிந்து தொண்டு முயற்சியை மேற்கொள்ளல் வேண்டும்.

உரைபுலவர் இ. மாணிக்கம் எனவே எம் ஒவ்வொரு நிமிடங்களையும் பாழடிக்காமல் பயன்படுத்துவோமாக.

வெற்றியின் படிகளே காலம்.●

# BUY - SELL - LEASE

for prompt & professional service

call

## Balamurale Nagarajah

Sales Representative

Direct

### 416-727-3843

## balan homes



**Century 21**  
INNOVATIVE REALTY INC.  
Tel: 416-298-8383



### எந்த நேரத்தில் எதுவும் நடக்கலாம்!

காப்புறுதி ஒன்றே உங்கள் இழப்பீடுகளை சரிசெய்யும்.

- 2 வருடங்களுக்கு ஒரு தடவை உங்கள் Life Insurance ஐ மீள்பரிசீலனை செய்தீர்களா?
- Life Insurance இல் உங்களுக்கு ஏற்ற சரியான Rider கள் உள்ளடக்கப்படாமலிருக்கிறதா?
- சொத்தரிமைத் திட்டங்களுக்காக (Estate Planning) திறந்த காப்புறுதி செய்திருக்கிறீர்களா?

#### சூயிட் காப்புறுதி

■ மாறாத மாதிரி கட்டணம், குறிப்பிட்ட காலத்தின் பின்பு பணம் கட்டவேண்டிய அவசியம் இல்லை.

#### மருத்துவக் காப்புறுதி

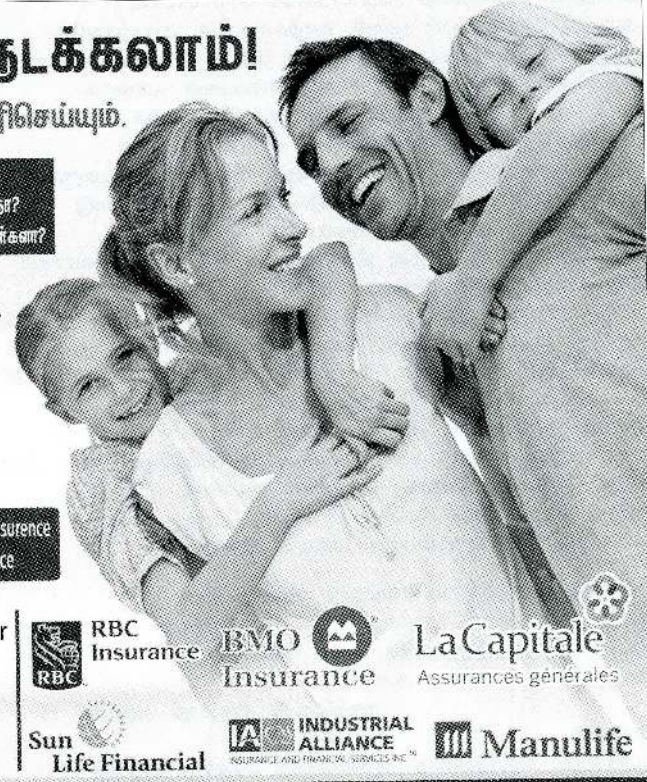
■ புற்றுநோய், மாரடைப்பு, Stroke போன்ற கொடிய நோய்களுக்கெதிரான காப்புறுதி.

#### வயோதிகர்களுக்கான காப்புறுதி

■ மருத்துவ பரிசோதனையற்ற காப்புறுதி.

#### குழந்தைகளின் உயர்கல்விக்கான சேமிப்பு - RESP

- Universal life Insurance
- Term Insurance
- Health & Dental Insurance
- Long term care insurance
- Critical illness insurance
- Whole Life Insurance
- Non medical insurance
- Disability insurance



**Mogan Selliah** Insurance Advisor

Contact: 416.569.3200

Email: moganselliah@gmail.com

Web: www.flexlife.ca



Royal Brokers Corporation - 80 Nashdene Road, Unit B 25-26, Toronto, ON M1V 5E4





# அர்ச்சனாஸ் & கோ

அனைத்துவகை பூஜைப்பொருட்களின் களஞ்சியம்

பூஜைப்பொருட்கள்  
மல்லிகைச்சரம்  
பூக்கள் பூமாலைகள்  
பரதநாட்டிய ஆபரணங்கள்  
வீடியோ புகைப்படம்  
தீரைப்படங்கள் பாடல்கள்

All temple pooja items  
Fresh jasmine and flower garlands  
Dance items  
HD Video & Photography  
Passport photos

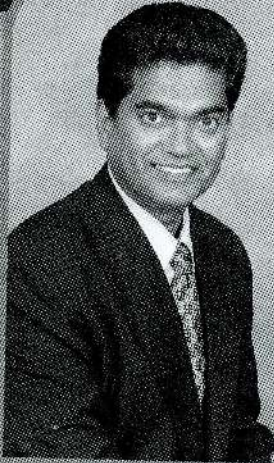


"உங்கள் இல்லத்தோறும் இறையருள் வற"

**416-292-0033**

**www.archanas.ca**

2950 Kennedy Rd. Unit 10A Scarborough (One Block North of Finch)



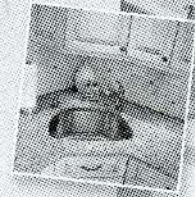
**SABESAN'S**  
*Choice*

தனி மரத்தினாலான நிலம், நிலவிரிப்பு  
கவருடன் இணைந்த அலுமாரிக் கதவுகள்  
யன்னல், கதவு புதுப்பித்தல்  
ஆகிய வேலைகளில் தன்னிகரற்றவர்  
"விருதுபெற்ற தொழிற்துறை நிபுணர்"

Laminate, Mirror, Panel, Closet Droos  
Carpet, Hardwood, Tiles, Granite Flooring  
Windows + Doors, Kitchen + Bath  
Renovation or New!

Sabesan's Choice

**416 605 1990**



**3/4 INCH  
HARDWOOD  
SUPPLIED AND  
INSTALLED  
\$4.99**



**தொடக்க நிகழ்வு**  
 விபரமுகிழமை சனவரி 8, 2015  
 மாலை 6:00 முதல் 8:30 வரை  
 மார்ச்சம் சிவிக் நடுவம் (கலை மற்றும் பொருள்கள் 7 நாட்கள்)

**தமிழ் விழா (சமூக நாள நிகழ்வு)**  
 சனிக்கிழமை சனவரி 31, 2015  
 மாலை 3:00 முதல் 6:00 வரை  
 மிலிக்கன் மில்லக் கல்லூரி (மகாவு மற்றும் அகவிகள் ௭-௧௨:30)

**திவ்வாண்டின் கருப்பொருள்: கிராமபாச சோழன் ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்**

தைத் திங்கள் (சனவரி) முழுவதும் களபாவிற பல இடங்களில் தமிழ் மரபுத் திங்கள் நிகழ்வுகள் இடம்பெறவுள்ளன

சுயம் விளக்கங்களுக்கும்  
 தாங்கள் கிடைப்பது கொள்வனவு 416.824.3399 | www.tamilheritagemonth.com



# **DR. ILLANGO & ASSOCIATES**

## **ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT**

Dental Office

**BRACE FOR A GREAT SMILE**



### **SCARBOROUGH**

3852 Finch Ave. East,  
Suite 204 & 303  
Scarborough, ON.  
Tel: 416 292 7004

*New Location*

### **BRAMPTON / MISSISSAUGA**

7920 Hurontario St.,  
Unit 37  
Brampton, ON  
Tel: 905 457 1700

## செல்வா வெற்றிவேல் நிர்வாகத்திலான HOMELIFE / FUTURE REALTY INC. ANNUAL AWARD CEREMONY - 2014



செல்வா வெற்றிவேல் (Broker of Record) நிர்வாகத்திலான HOMELIFE / FUTURE REALTY INC., நிறுவனத்தின் 2014ஆம் ஆண்டுக்கான கிறிஸ்மஸ் ஒன்று கூடலும் விருதுகள் வழங்கலும் கடந்த மாதம் 21ஆம் திகதி நடைபெற்றது. HOMELIFE நிறுவனரும் பிரதம நிறைவேற்று அதிகாரியுமான திரு. Andrews Cimerman அவர்கள் இதில் பிரதம விருந்தினராக கலந்து சிறப்புரை ஆற்றி முக்கிய விருதுகளை வழங்கினார். Top Producer விருது இம்முறையும் திரு. ராஜ் நடராஜா அவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டது. Top Listing Salesperson Award சுகன் சிவராஜா அவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டது. Chairman Club Award ராஜ் நடராஜா, கிரிஷ் சிவபாதம், சங்கர் மாணிக்கம், சத்தி சிவசுப்பிரமணியம், சிவா சண்முகநாதன், ஜோய் செல்வநாயகம், ஹெலன் அந்தோனிப்பிள்ளை, கமல் தியாகராஜா, உதயன் சிவராஜா, மனோ சுப்பிரமணியம், கணா நாகராஜா, ராஜ் சிவராஜா, சிவராஜா சிவகுமார் ஆகிய 13 முகவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டது. HOMELIFE நிறுவனத்தினரால் சேகரிக்கப்பட்ட நிதி 'Sick Kids' குழந்தைகள் நிதிக்கு கையளிக்கப்பட்டது. (படங்கள்: Kannane Digital Studio)

